



# Józsefváros

A VIII. kerületi önkormányzat lapja

MEGJELENIK KÉTHETENTE · 24 SZÍNES OLDALON · XIV. ÉVFOLYAM 15. SZÁM · 2006. AUGUSZTUS 6.

## Mária mennybe vétele

**10**

Nagyboldogasszony ünnepét tartja a keresztény egyház augusztus 15-én. Jól illik ez az ünnep Szent István királyunk emlékéhez.

## Elismerések nélkül

**16**

Kovács Endre orvosnak készült, de orgonaművész lett és Józsefváros összes orgonáján játszott már.

## 140 éves az Állatkert

**21**

A születénap alkalmából két napon keresztül különlegességekkel várják a látogatókat. A belépő éppen 140 forint.

## Trópusi melegben a Blahán Pince és összefogás született



Az évszázad meleg rekordjai sorra dőltek meg az elmúlt hetekben. A júniusi ősz után júliusban, afrikai melegben főtt a város. A Föld klímaváltozásáról szóló hírek az utóbbi hetekben váltak hitelessé, bár a

meteorológusok az átmenet nélküli hőmérséklet emelkedést nem tartják szokatlannak. A napi tennivalók, a bevásárlás, emberpróbáló hőségben zajlottak. A korty víz a Blahán, túlélési elixírként hatott.

A Magdolna-negyed önkormányzati segítségével felújítják házukat. Ehhez az első lépés, az évtizedek óta elhanyagolt pincékük kitarakítása volt.

BESZÁMOLÓNK A 6. OLDALON

## Támasz munkanélküli nőknek

Olyan nőknek nyújt segítséget álláskeresésben a Nap Klub Alapítvány, akik önhibájukon kívül nem tudnak már évek óta elhelyezkedni a munkaerőpiacon. Egyéves

program keretében képzéseket indítanak, amely elvégzésével nagyobb esélyük nyílik munkába állni. Emellett számtalan egyéb segítséget is kapnak.

RÉSZLETEK A 11. OLDALON

## Hatféle lecsó

Lecsófőző versenyre gyűltek össze a közelmúltban a Józsefvárosban lévő idősek klubjai.

CIKKÜNK A 11. OLDALON

**BÚCSÚZUNK.** Idei hatodik lapszámunkban egyoldalas életrajzt közöltünk Kátay Miklósról, aki életének 100 évéből 99-et Józsefvárosban élt. A derűs, életvidám, „életében beteg nem” volt Miklós bácsi szervezete elvesztette a hőséggel vívott csatát, pár nappal ezelőtt elhunyt. Személyében nagy idők tanúját, színes mesélőjét veszítette el Józsefváros. Szeretettel emlékezünk rá, fájdalommal búcsúzunk tőle.

## A kirándulás veszélyei

Sokan tartanak lakásukban kutyát, macskát vagy egyéb kisállatot. Nyári napokon szívesen sétáltatják őket a parkokban, a bátrabbak messzebbre is elviszik kirándulni kedvenceiket.

A kiruccanás azonban súlyos fertőzésekkel is végződhet, amely még a gazdákra is veszélyes lehet. Kullancsért például már elég csak egy közeli parkba kiruccanni.

ÍRÁSUNK A 13. OLDALON

## Pál utcai fiúk grundja

Az első lakásépítések helyszínével szemben, a Corvin Sétány Program területén jön létre Józsefváros egyedi kulturális városrésze, a „Pál Utcai Fiúk Józsefvárosa”. Így megújulnak a Tömő utca 2., 6., és 8. szám alatti épületek és környezetük is.

RIPORTUNK A 15. OLDALON



Újra megjelentek a választási plakáttáblák. Október 1-jén újra választhatunk, ezúttal önkormányzati képviselőket. A kép tanúsága szerint, az ügy egyelőre a kutyát sem érdekli



# Hárs Gábor az Új Magyarország Fejlesztési Terv-ről

**Az MSZP kerületi elnöke a nyílt beszéd elkötelezettje. E tulajdonságát figyelembe véve tettük fel kérdéseinket.**

- Csökken a népszerűség. Az emberek értetlenkednek. A változás szó indulatokat gerjeszt.

- A kampány során az értelmes párbeszéd szinte lehetetlenné vált. Ha az MSZP az egyensúly megteremtésének szükségességéről beszélt, akkor a Fidesz rögtön riogató kampánnyal válaszolt (emlékezzünk csak a 300 ezer forintos mandulaműtetre!), amitől aztán mindjárt ki is siklott a költségvetés egyensúlyáról vagy a reformok szükségességéről szóló, régen hallgatott vita. Ha az MSZP bebizonyította, hogy nem lehet radikálisan csökkenteni a járulékokat, amint azzal a Fidesz kábítja az embereket, mert kihúzzuk a talajt az egészségügy és a nyugdíjak alól, a Fidesz rögtön túlzó ígéretekkel próbálta



elűtni a dolgot, beígérve a 14. havi nyugdíj nyilvánvaló képtelenségét...

- A riogató ellenszere az ígéretes. Ezt a képletet minden párt ismeri.

- Az elmúlt évek alatt fokozatosan túlzó riogatások és képtelen nagyotmondások fogságába esett a józan, felelős politizálás. Aki ösztönösen, a nehézségeket sem elhallgatva akart beszélni a jövőről, annak esélye sem volt arra, hogy a szavai eljussanak az emberekhez. Minden józan szóra ötször annyi túlzó ígéret és riogató jutott.

- Azt vártuk, hogy a választás után megnyugszanak a kedélyek.

- A Fidesz a maradi megosztó politikát folytatja a választások után is. A társadalmi vita helyett utcai tüntetéseket akar, a jövő iránti felelősség helyett pedig azonnali népszerűséget - talán, mert közelednek az önkormányzati választások.

- Összemosódott az egyensúlyteremtés és a megszorítás programja.

- Minden józan, felelős ember megérti, hogy a kormány nem a fejlesztések helyett csinálja a reformokat és az egyensúlyteremtést, hanem azok érdekében. Előbb egyensúly kell, hogy az utolsó euróig el tudjuk hozni a nekünk járó pénzt Brüsszelből. Aztán reformok, hogy azt a rengeteg pénzt ne lyukak zsákba öntsük, mint eddig. Ezután pedig kezdődhetnek a fejlesztések, az út-, kórház- és iskolaépítések, a munkahelyteremtés, a vasút-korszerűsítés, az Új Magyarország megteremtése.

- Ez az önök menetrendje, mi az ellenzék célja?

- Az ellenzék taktikája az, hogy az egyensúlyteremtés nehéz döntéseivel hergelve az embereket, eltakarja előlük azt, ami az egésznek a célja és az értelme: az Új Magyarország Programot.

- Mi az ellenszere?

- Az, hogy ezt ne hagyjuk annyiban. Egyrészt minden lehetséges alkalommal elmondjuk, hogy az egyensúlyteremtés és az ország-reform nem maga a program, csak az első lépés. A második lépés pedig a fejlesztések kora, amely nem marad el, nem kezdődik később, mint mondtuk, hanem éppen akkor, amikor a megteremtés megtörténik.

- Annyi program után itt a legújabb. Egymásba érnek, összetéveszthetők.

- Az Új Magyarország Fejlesztési Terve kész, mostantól megismerhető, megvitatható, kiegészíthető. Az Új Magyarország Fejlesztési Terv a lényegét tekintve

annak a megvalósítási programja, amit mi a választási kampányban mondtunk, ígértünk.

- Mi lesz, ha ez a terv sem kelt osztatlan lelkesedést?

- Nem kell mindenkinek egyetértene velem, de fontos, hogy a többség higgyen abban, hogy ez lesz a következő szűk évtized nemzeti közös nevezője.

- Ez a legújabb Gyurcsány - csomag? Az előző visszavonását is sokan követelik.

- A program kész, ott van Magyarország asztalán, a kormány társadalmi vitára bocsátja. Két okból is. Egyrészt ezt írja elő az EU. Másrészt ezt követeli az MSZP, ezt követeli a baloldaliság. Mi nem utcai demonstrációkat akarunk, mi nem önjelölt vezérek megvalósíthatatlan vízióit akarjuk, hanem az ország többségének bizalmát élvező, reális fejlesztési tervet. Ez pedig az.

H.I.

## Folytatódnak az útfelújítások

**MITUS ZSUZSANNA**  
fővárosi képviselő,  
Józsefváros  
alpolgármestere  
[www.mituszszuzsanna.hu](http://www.mituszszuzsanna.hu)



**Budapesten folynak a nyári útfelújítások. Megkérdeztük Mitus Zsuzsanna (MSZP) általános alpolgármestert, hogy mennyiben érinti ez a kerületünket, mely utak felújítása következik még?**

- A kormány és a Fővárosi Önkormányzat elhatározása alapján, - akik az útfelújításokhoz biztosítják a pénzt -, ez évben ismét jelentősen megújulnak útjaink. Idén már volt pályázat, melynek eredménye például a Teleki tér környezete. Július utolsó napjaiban döntöttek a még megmaradt pénzek felosztásáról.

- Mennyiben érinti ez a VIII. kerületet?

- Büszkén mondom, hogy a megítélt 26 nyertes pályázatból 12 a miénk volt. Ez eredménye a jó előkészítő munkának - amit köszönök a Polgármesteri Hivatal dolgozóinak -, és a mi háttér - un. „lobby munkánknak”.

- Mely utakról beszélhetünk?

- Megújulnak a következő utak: Mosonyi u., Vajda

Péter u., Kálvária tér, Horváth Mihály tér, Festetics u., Koszorú u., Bérkocsis u., Magdolna u., Bezerédi u. egy szakasza.

- Mennyibe kerülnek a felsoroltak?

- A pályázaton elnyert összeg több mint 122,5 millió forint. Remélem a minőséggel sem lesz probléma, a tapasztalatok alapján nagy hangsúlyt kell fektetnünk a munka folyamatos ellenőrzésére, csak kifogástalan, műszakilag rendben lévő utakat lehet átvenni. Örülök annak, hogy az MSZP elképzelései alapján az útfelújítások Budapesten folyamatosak. Jó példa, hogy a hasznos kezdeményezéseket a választások sem változtathatják meg, tovább folytatódhatnak. Tudom, hogy az útfelújítások kellemetlenségekkel járnak, ezért kérem a lakosságot, hogy türelemmel viseljék. Mindannyiunk érdeke, hogy ezek gyorsan valósuljanak meg.



**MSZP JÓZSEFVÁROSI SZERVEZETE 1081 Bp, Népszínház utca 11.**  
Tel.: 210-4941, 210-5056 E-mail: [bp08@chello.hu](mailto:bp08@chello.hu) [www.mszp8.hu](http://www.mszp8.hu)





# Kétheti hetes, avagy válaszol: a polgármester



**Csécsői Béla**  
Józsefváros  
polgármestere

Minden lapszámunkban hét kérdést teszünk fel Csécsői Béla polgármesternek. E rovat célja, hogy a legilletékesebbnek tegyük föl mindazokat a kérdéseket, melyeket olvasóink lapunkhoz eljuttatnak, és melyeket szerkesztőségünk is fontos közügynek értekel.

**Minden lapszámunkban hét kérdést teszünk fel Csécsői Béla polgármesternek. E rovat célja, hogy a legilletékesebbnek tegyük föl mindazokat a kérdéseket, melyeket olvasóink lapunkhoz eljuttatnak, és melyeket szerkesztőségünk is fontos közügynek értekel.**

■ *Nem sok idő maradt nyaralni... Július 6-án volt az utolsó képviselő-testületi ülés, és úgy hírlik, augusztus 10-én újabb ülésre kerül sor. Miért van szükség az augusztusi ülésre?*

- Az élet nem áll meg nyáron sem. A folyó programjaink ütemezetten zajlanak és minden hónapban legalább egy döntést meg kell hoznunk, legyen szó akár a Corvin Sétányról, akár a Magdolna-negyedről, vagy a többi nagyszabású programunkról, és ez alól a nyári hónapok sem kivételek. Ha tartani akarjuk a tempót - márpedig igencsak akarjuk - akkor polgármesternek, képviselőnek tennie kell a dolgát, nyár ide, nyár oda.

■ *Biztos benne, hogy határozatképes lesz az ülés?*

- Igen, biztos vagyok benne. Múlt nyáron is volt hasonló ülés, és akkor sem volt ilyen probléma. Ha meg belegondoljuk az augusztusban kezdődő kopogtatócédula gyűjtést, akkor nyilvánvaló: azok a képviselők, akik újra megméretetik magukat jelöltként, úgyis itt lesznek már és ez a testület többségét jelenti.

■ *Milyen kampányra számít?*

- Békés, tisztességes kampányra. A jelöltet állító pártok már meg is egyeztek a plakátfelületek megosztásának kérdésében, így az országgyűlési kampányhoz hasonlóan, ezúttal is elmarad majd az „utcai harc”. Volt azért még min javítanunk, hisz áprilisban későn kerültek ki a plakáttartók és más technikai malőrök is akadtak, de tanultunk az eseményekből, most minden gördülékenyen megy majd. A legfontosabb az, hogy nem lesz összeragasztgatva a kerület.

■ *A Gyurcsány-csoomag ronthatja az Ön újraválasztási esélyeit, csakúgy, mint az SZDSZ és az MSZP képviselőjelöltjeit.*

- Minden megszorító gazdasági intézkedés szavatvesztéssel is jár, ez elkerülhetetlen. Azt gondolom azonban, hogy más a parlamenti és más az önkormányzati választás lelkülete. Az előbbinél elsősorban pártokra szavaznak a választók, az utóbbinál inkább személyekre. A törvények, a kormánydöntések teremtik meg mindannyiunk életének kereteit, de azon belül egy város, egy kerület milyen irányt vesz, hogyan gazdálkodik, él-e a



**Az ideiglenes Corvin Sétány avatásakor a polgármester stafétabotot adott át a Futureal cég képviselőjének**

lehetőségeivel és adottságaival, az már egy mérőben más, az ember közvetlen környezetét, közérzetét érintő kérdés. Akik úgy látják, hogy Józsefváros összességében jó irányba tart, valószínűleg támogatnak majd. Akik negatív véleménnyel vannak a történeteinkről, őket úgysem befolyásolná semmiféle kormányzati „osztogatás”. Az önkormányzati választás helyi ügy, ahol emberek választanak embereket. Legalábbis én így gondolom.

■ *Mire kíván koncentrálni a kampányában?*

- A mindennapokra. Arra a sok kis apróságra, ami mellett eddig elsiklottunk, vagy egyszerűen nem volt rá időnk és erőnk, hogy törődjünk velük. Minden energiánkat lekötötte a nagy programok elindítása. A Corvin Sétány, a Magdolna-negyed, a Közterületi Rendszer és a többi óriási kihívás. Ezekkel kellett kezdeni a megújulást, hisz ezek teremtik meg a továbblépés, a felemelkedés lehetőségét. Az elmúlt négy évben sikerült odáig eljutnunk, hogy ezek a dolgok sínen vannak, kellő törődéssel szinte önjárók. Jöhet tehát az az időszak, amikor már a részletekre, a „cizellálásra” koncentrálnunk.

Hol legyen új hinta, hol lehetne néhány négyzetméter beton helyett füves terecske paddal, honnan hiányzik WC, szemetes, vagy egyszerűen fa, virágtartó? A városépítés megindult, a városépítés éveinek kell következnie.

■ *A napokban dől el a fővárosi útfelújítási pályázatok sorsa.*

- Sőt már el is dőlt és számunkra kedvezően. 13 újabb józsefvárosi útszakaszra nyertünk el ugyanannyi pénzt, mint amennyit a kerületi kalapból e célra fordítottunk, tehát indulhat a munka. Diószegi utca, Bérkocsis utca, Vajda Péter utca, hogy néhány példát mondjak. Májusban ugyan eltűntettük a kerületi kátyúk döntő többségét, de az igazi megoldás az utak felújítása és nem a toldozgatás-foldozgatás.

■ *Volt négy éve egy ígéret, ami még nem teljesült: a térfelügyelő rendszer kiterjesztése az egész kerületre.*

- Ez is meglesz. A hiányzó nyolc kamerára, és a központ bővítésére nemsokára kiírjuk a közbeszerzési pályázatot.



**Augusztus 10-én a polgármester vezetésével ismét összeül a képviselő-testület. Csécsői Béla polgármester mellett a jogtisztaságért dr. Xantus Judit jegyző felel**



**Hegyi Imre,**  
a Józsefváros újság  
szerkesztője

Van-e még esélye a társadalmi munkának?

## Visszaköszön a kommunista szombat

- Sokan kételkedtek annak az elgondolásnak értelmében, amelyik a Magdolna-negyed program keretében célul tűzte ki a bérlők bevonását házaik felújításába. Hogyan vélekedik Molnár György (MSZP) városfejlesztési tanácsnok az első sikeres akcióról, amiről ugyanebben a számban olvasható képes beszámoló?

- Biztos voltam a sikerben. Mindig is alaptalan előítéletnek tartottam a vélekedést, hogy a Magdolna-negyedben, vagy általában a kerületben élők rosszabbak volnának, mint bármelyik másik budapesti városrész lakói. A körülmények rosszabbak, nem az emberek. Teljesen érthető, ha a lakók nem törődnek a házukkal akkor, ha nem látják értelmét. De ha felcsillan az esélye, hogy jobb körülményeket alakíthatnak ki, rögtön megváltozik a helyzet. Természetesen az el-

ső sikeres akcióhoz szükség volt az önkormányzat cégének, a Rév8 zRt. munkatársainak gondos előkészítő munkájára.

- Azt szokták mondani, hogy egy fecske nem csinál nyarat.

- Szerencsére most sok fecskéről beszélhetünk. A Dankó utcában két épületben, a Karácsony Sándor utcában és a Homok utcában is várható, hogy egy-egy házban még augusztusban megkezdődik a közös tevékenység, szintén a pince kitakarításával. A Szigetvári utcában is folytatódik a munka, mégpedig az udvaron a beton feltörésével és zöld udvar kialakításával. Ennek hatására már néhány hónap alatt érezhetően csökkenni fog a földszinti lakások vízese-  
dése. Ez is egy olyan program, amitől nagyon sokat várunk.

- Akkor minden fronton sikerekről beszélhetünk?

- Sajnos nem. Volt olyan épület, ahol a lakók egy része próbálkozott, de úgy tűnik, nem sikerült közös nevezőre jutniuk, erősebbnek bizonyult a bizalmatlanság hangja. Remélem, a pozitív példák hatására itt is változni fog a helyzet. Mivel Magyarországon kipróbálatlan módszerekről van szó, elképzelhető, hogy erőfeszítéseink néha kudarcba fulladnak. A lényeg, hogy képesek legyünk tanulni az esetleges hibákból és akkor a sikerek lesznek többségben.

- Röviden térjünk ki a program más elemeire is.

- A figyelmes járókelők apró változást vehetnek észre az Erdélyi utcai iskola előtt sétálva. Új tábla került a kapu mellé: Általános Iskola és Gimnázium, Erdélyi utca. Persze nem a tábla a fontos. Szeptembertől mindenki, aki az Erdélyi utcai iskolába írhatja első gyermekét, biztos lehet benne, hogy ha elég jól tanul, akkor 12 év múlva



A Szigetvári utca 4. számú ház homlokzata

érettségivel a kezében hagyhatja el az épületet. Elindul két figyelemfelkeltő nevű program is: digitális gyerekkor és Ravasz Róka.

Ez utóbbi svéd mintára a jobb olvasás tanulást szolgálja és igazi civil kezdeményezés eredménye.

H. I.

## Mire büszke Takács Gábor?

Ha az elmúlt négy év - szociális területet érintő - legfontosabb változásait vesszük számba, melyek azok, amire, mint alpolgármester a legbüszkébb?

A négy éves ciklus elején, a Józsefvárosban állandó lakcímmel élő gyerekeknek ingyenessé tettük a bölcsődei ellátást. Ez 400 kisgyermekes családnak nyújt a mindennapokban óriási segítséget most már több mint 3 éve. Emellett - a fővárosban egyedülként - részt veszünk a „Biztos kezdet” modellkísérletben, melynek lényege, hogy a kisgyermeket nevelő családokat felkészítjük arra, segítjük abban, hogy a gyerekek, tanköteles korukra, érik el képességeik maximumát. E program sikerét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy Lau-

ra Bush az amerikai First Lady, illetve Dobrev Klára a miniszterelnök felesége is látogatást tett az érintett intézményünkben.

- Hogyan áll a jogcím nélküliek helyzetének rendezése?

- A jogcím nélküli családok lakhatásának rendezése óriási feladat volt. Azokról a családokról beszéltek, akiket pl. rokonaik régebben befogadtak, és a befogadó elhunyt, vagy akinek lakbérhátraléka volt, de rendezni akarta, tudta az adósságát. Mivel minden esetben bíróság mondta ki, hogy el kell hagyniuk a lakásokat, megoldást kellett találnunk a probléma kezelésére. Mi - egyedülként az országban - úgy döntöttünk, nem tesszük ki az utcára ezt a körülbelül 450 családot, hanem méltányosságot gyakorolunk

azok esetében, akik hajlandók velünk együttműködni, már nincs adósságuk és a lakáson, lakókörnyezetükben is elfogadják őket. Csak alig két tucat esetben kellett szigorúbban eljárjunk, és a kiköltöztetések itt meg is történtek.

- Mi a helyzet az önkényes beköltözőkkel? Velük mit kezd az önkormányzat?

- Az önkényes beköltözők esetében szó sem lehet semmiféle méltányosságról. Azokról beszéltek, akik erőszakkal elfoglalták az önkormányzat tulajdonában lévő lakásokat. Ezekben az esetekben a törvény szerint járunk el, vagyis a lehető legrövidebb időn belül kiköltöztetjük a lakásfoglalókat. Jó példa er-



re a Dobozi u. 41. számú ház, ahol még az ingatlant is bontani kell, nehogy az önkényesek visszatérjenek. A Dobozi 41-ből egyébként folyamatosan helyezük át más lakásokba a jogszerűen ott tartózkodókat, az önkényeseket kiköltöztetjük. A ház bontása még az idén befejező-

dik, és végre újra a béke szigete lehet az egész utca.

- Mi történt még a kerület szociális életében, mi az, amit további újdonságként említhetünk?

- Számítógépeket telepítettünk a kerületi idős klubjaiba, és ingyenes internet-hozzáférést biztosítunk, amely egész nap nyugdíjasaink rendelkezésére áll. Tovább bővítettük a jelzőrendszeres házi-segítségnyújtó rendszerünket, amely természetesen

tértímentes a kerület lakosai részére.

Az idős klubjaiban a szociális étkeztetést 30 ezer forintig ingyenesen biztosítjuk, illetve kiterjesztettük szombat-vasárnapra is.

Bevezettük a díjhátralék-kiegyenlítő támogatást, illetve ehhez kapcsolódóan az adósságkezelő-támogatási rendszert. Hogy mekkora segítséget jelentett ez a két támogatási forma, azt mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy rengeteg köszönőlevél érkezik.

A népkonyha által biztosított 100 adagos ingyenes étkezési lehetőséget 300 adagra emeltük naponta.

Természetesen tudjuk, van még tennivaló! Tervezzük a családok átmeneti otthonának kialakítását és az önkormányzat anyagi lehetőségeinek függvényében új bölcsőde nyitását is.

H. I.



Láttelek után születhet-e terápia?

## Az egyetértés és vétó útvesztőjében

**A kerületi Fidesz vezetői és a Fidesz Polgári Összefogás önkormányzati képviselői gyakran hangoztatták, hogy az országos és a kerületi politizálás más-más stílust, fogalmat jelentenek. Józsefváros életében a hagyományoknak is döntő szerepe van. Vonatkozik ez a kerületi politizálásra is. Miben kíván mégis újat teremteni - kérdeztük dr. Dénes Margitot a Fidesz polgármester jelöltjét.**

Új politikai stílust, érzékeny és fogékony emberi hangot, megértő, de ugyanakkor határozottan tudó város és kerület-politikát szeretnék vinni kerületi közösségünkbe. Azt gondolom, hogy a Fidesz Magyar Polgári Szövetség felkérése is nem kis részben annak volt betudható, hogy ennek a közönségnek a tagjai is látták bennem az elhatározást és erőt, hogy minőségében is újat tudok hozni a közönsébe.

- Ha harcos, majd az a vád éri, hogy képtelen a kompromisszumra. Ha a szótértés bajnoka lesz, azt mondják megalkuvó.

- Természetesen ebben a kerületben a polgári ol-

dálnak vannak progresszív és haladó hagyományai. Ezeket megtartandónak ítélem, sőt a megkezdett munkát folytatni kívánom. *Dr. Juharos Róbert* képviselő - akinek a nevéhez a kerületben nagyon sok jó dolog kötődik -, munkájával nagyban hozzájárult a kerület fejlődéséhez, sőt megkockáztatom, ez a városrész az ő képviselősege alatt fejlődött a legtöbbet. A teljeség igénye nélkül említaném a közterületi prosztitúció és a ráépülő szervezett bűnözés visszaszorítását, utcáinkról történő eltüntetését, a térfigyelőrendszer kiépítését, amit aztán az egész város példaként követett. Kerületünk abban az időben a közbiztonsági listán az utolsó helyről az elsők közé küzdötte fel magát. Ezzel vált lehetővé a kerület rehabilitációja.

Megnőtt a befektetők bizalma egy biztonságosabb Józsefváros iránt. De sokat tett az oktatás a kultúra területén is. Ekkor épült például a Bárka Színház, amelynek dr. Juharos Ró-

bert egyik alapító tagja volt. Ugyancsak akkor indultak meg azok a fejlesztések és lakásépítések, amelynek ma már látjuk az eredményét. Sőt kicsit sarkítva azt is mondhatjuk, hogy amit ma a polgárok fejlődésüként látnak,



az mind az előző ciklus döntéseinek gyümölcse, a most átadott épületek döntései abban a ciklusban születtek. Ezért is külön örömszámomra, hogy dr. Juharos Róbert is biztosított bizalmáról, sőt az ő felkérésére vállaltam el a polgármesterjelölti szerepet, tudva és bízva abban, hogy az ő segítségével a továbbiakban is támaszkodhatom.

- Kész önkormányzati rendszert, módszereket, munkastílust talál az önkormányzatban. Gyakran panasztolták a szűk mozgástér korlátait. Hogyan változtat?

- Sajnos 2002-től megtört a lendület új beruházások tervszerűen nem indultak, az akkor még Corvin-Szigonynak nevezett projekt felborított

mindent. A koalíció akkor nem törekedett konszenzusra, az ellenzék az összes pozícióból kirakta, véleményét nem vette figyelembe. Ennek eredményeként, most egy nyakig eladósodott önkormányzatot vehet át az új kerületi vezetés. Az ún. Corvin Sétány Programra a kerületi önkormányzat eddig több mint kétszer annyit költött, mint a befektető partner, miközben az önkormányzat közpénzből (a felvett hitelek is azok) már a befektető ingatlanát értékeli fel. Fontos a rehabilitáció, nehéz az indulás és sehol nem megy közpénz nélkül. De nem fagyaszthatjuk be felelőtlenül a kerület összes fejlesztési forrását egy projekt sikere árán. Nekünk iskolákat, rendelőköt kell fenntartanunk és fejlesztenünk.

- Ezek egy program kiszivárogtatását is jelenthetik. Miért nem állnak elő a teljes tervezettel?

- Teljes programismeretetés idő előtti lenne, de a főbb csapásirányok adot-

tak. Józsefváros biztonsága. Polgáraink egészsége, utcáink tisztasága. Folytatnunk kell a megkezdett fejlesztéseket. El kell érniünk, hogy Józsefváros státusza egy európai kultúrváros belvárosi kerületének megfelelő legyen.

- Mi történik, ha a koalíció hitelesebben küzd ugyanezen célokért? Mit tesz, ha nem nyernek?

- Ha nem sikerül, akkor egy kemény, de tisztességes ellenzéki szerepre készülünk, bár azt gondoljuk, hogy a kerület életét hosszútávon meghatározó ügyekben az ellenzékkel együtt illik és szükséges dönteni. Mi nem futunk el a felelősség alól. Személy szerint, ha nekem nem sikerülne elnyernem a polgármesteri tisztelet, akkor ugyanúgy tenni fogom a dolgom, mint eddig. Gyógyítani fogom a kerület polgárait, és segítségére leszek mindazoknak, akik tisztességes szándékkal akarják vezetni ezt a nehéz sorsú kerületet.

H. I.

## Tehetségkutató verseny

A versenyt augusztus 21 és 27 között rendezik meg, a zsűri elnöke *Szigeti Ferenc* lesz. A zenekaroknak 5.000 forint nevezési díjat kell befizetniük a JKK számlájára, amely összeg a díjak része lesz. Díjakat ajánlottak még fel különböző hangszerboltok is.

A fődíj egy előszerződés egy nagylemez elkészítésére az Universal le-

mezkiadóval, amely Szigeti Ferenc felajánlása.

A jelentkezési lap letölthető a [www.jkk.hu](http://www.jkk.hu) honlapról. Jelentkezni folyamatosan lehet! Olyan zenekarok jelentkezését várják, akik nagylemezre nem rendelkeznek, kiadóval nem szerződtek. Információ: 333-9501, vagy *Vasvári Béla*, 06-30-9907-678

## Gulyásparti az Orczy-kertben

Negyedik alkalommal rendezik meg Oláh Ernő a Magyar Rádió Nívódíjasa, a Magyar Köztársasági Érdemérem bronz és arany fokozatának kitüntetettje, csellóművész, hagyományos gulyáspartiját, augusztus 13-án, 12 órától. A meghívott vendégek között szerepel Tarnai Kiss László, Szöllösi Emese, Orsós Erzsébet, Bagdi Erzsébet, László Mária. A hangverseny műsora előtt gulyáskóstoló lesz. A konyhamester Bódi Katalin. A belépés díjtalan. Fővédnök: *Demszky Gábor* főpolgármester. A hangverseny keretében bemutatják Bódi Barbara, cigány festőművész legújabb alkotásait.



FORRÁS: INTERNET

Nem semmi - mondja a pesti szleng. Az embertelen hőségben felpúposodtak a sínek. Képünk a Múzeum-körúton készült, egy különösen forró nyári napon

A Szigetvár utca 4. szám alatt pince és összefogás született

## Egy bérház esete a Magdolna-negyedben

**A fotó egy sokak által feltett kérdésre válaszol. A kérdés így szól: vajon lesz-e olyan lakóközösség, amely részt vesz egy önkormányzati bérház felújításában?**

2006. június 10-én, egy kifejezetten hideg nyári napon, az eső helyenként a jégeső - sem tudta kedvét szegni annak a lelkes lakóközösségnek, amely a Magdolna-negyed Program keretében elszánta magát az épületfelújításban való részvételre.

A lehetőséget a Magdolna-negyed Program teremtette meg. E programmal a fővárosi és józsefvárosi önkormányzat célja egy olyan városrehabilitációs gyakorlat kialakítása, mely a negyedben élők aktív részvételére és a programokba történő bevonására



épít. Így a bérházfelújítási programban azok a házak vesznek részt, melyekben a bérlők együttműködők a ház felújítási munkálatainak végiggondolásában, a tervezésben és a megvalósításban.

A lakógyűlésen a Szigetvári utca 4. lakóközössége a Rév8 zRt munkatársaival egyeztetve meghatározta a ház felújításának első, legfontosabb apró lépéseit. A lakógyűléseken került elfogadásra, hogy a lakók kétkezi munkáerejével hozzákezd az épület évtizedek óta elhanyagolt, törmelékeny pincéjének kiürítéséhez. Ehhez minden szükséges eszközt, felszerelést, konténert a Program biztosít a lakók számára.

Akik ismerik a városrészen található házak pincéinek állapotát, jól tudják, hogy ez óriási vállalkozás. A pincetakarításra

kijelölt szombaton a lakók nagy része felvette a kesztyűt - valamint a gumicsizmát - hogy kihordja az évek óta felhalmozódott lomokat. Idős és fiatal egyaránt kivette részét a

zsákolásból, cipelésből. A munka olyan lendülettel folyt, hogy a nap folyamán újabb konténereket kellett a ház elé szállítani.

Estére - szinte már teljesen kiürített - pincét takarító lakók már arról beszélgettek; milyen módon fogják a jövőben hasznosítani a frissen felszabadult helyiségeket.

A Szigetvári utca 4. bérlői bebizonyították: van jövője a közösségi kezdeményezésre építő, a jobbtó szándékot támogató programoknak. A ház pincéjének takarítása befejeződött, de a lakók tudják, még sok munka áll előttük.

Példájuk remélhetően ösztönzőleg hat további bérlői közösségek számára a Magdolna-negyedben.

## „Az én 56-om”

**1956-ról mindenkinek van egy története, vagy azért mert ott volt, vagy azért mert átélte. „AZ ÉN 56-OM” Magántörténelmi archívum, ezeket a személyes emlékeket hivatott dokumentálni.**

Olyan archívumanyag és adatbázis születik, amelyben sok száz, netán sok ezer ember szubjektív történetén keresztül megtudható, ami '56-ban valójában történt az utcákon, szobákban, lakásokban, osztályokban, színházakban, munkahelyeken és otthon, a résztvevők, a szemlélők emlékei szerint.

A program állandó helyszíne a budapesti Merlin Színház (1052 Budapest, Gerlóczy u. 4), előzetes tájékoztatás szerint több vidéki városban, településen is lehetősége lesz az érdeklődőknek a mesélésre.

November 4-ig, minden héten, pénteken, 12.00-18.00, szombaton,

10.00-16.00 között várják mindazokat, akik szeretnék elmesélni emlékeiket, hogy a jövő nemzedéke minél pontosabb képet kapjon e példátlan, a világ népeinek nagyrabecsülését kivívó eseményről, mely 1956-ban felkavarta a magyar utcákat és a szíveket.

Sem a rögzítés, sem a feldolgozás során nem az úgynevezett „igazság” feltárása a cél. Az archívum anyag a továbbiakban térítésmentesen felhasználható lesz, és segíti a kutatók, a történészek és a média dolgozóinak munkáját.

„AZ ÉN 56-OM” Magántörténelmi archívum programsorozat a Miniszterelnöki Hivatal 1956-os Emlékbizottság támogatásával készül. Az elbeszélésekről professzionális broadcast kamerával készített felvételeket, változtatás nélkül átadjuk az 1956-os Intézet számára kutatás és archiválás céljára.

### Megszavazhatjuk

A budapestiekkel szavaztatják meg a 2-es és 4-es metró új szerelvényeinek végleges arculatát. A főváros internetes honlapján ([www.budapest.hu](http://www.budapest.hu)) tekinthető meg az a háromféle arculat, amelyek közül a lakosok választhatnak és voksolhatnak rájuk. A 4-es metró vonalán közlekedő metrószerelvények teljes, 80 méteres hosszukban átjárhatók lesznek, légkondicionálóval is felszerelik őket, és 800 utas befogadására lesznek alkalmasak. 2008. nyaratól összesen 44 új metrószerelvény érkezik a 2-es és a 4-es metróvonalakra. ([www.budapest.hu](http://www.budapest.hu))



**Árnyék és fény!** címmel megjelent Bíró Zsuzsi első verseskötete. A Vörösmarty téren, a Könyvhéten dedikálta az érdeklődőknek. A szerző a józsefvárosi polgármesteri hivatalban dolgozik immár 30 éve, és a kerület lakója is. **A könyvem talán azoknak az embereknek is örömet okoz, akik ismernek és olvassák a Józsefvárosi Újságot** - mondta a szerző



## Nyelvőrző nyelvelő

**Gyakorlatilag egyre kevesebb támogatást kap a roma kultúra támogatása!** - összegzi a helyzetet a kisebbségi főember, majd kesereg a roma álláspontok **összeegyeztetlenségéről**. Gyanús, hogy összeegyeztetlenségről akart szólni, de a szó pontos megjelenítése második kísérletre sem sikerül neki. Nyugodtan mondhatta volna, hogy a két elképzelést nehéz egyeztetni, ezt talán megérthette volna a hallgatóság, miközben tudta, hogy az sületlenség, ha a támogatást támogatják. **„Ideje volna kijelölni, hogy melyik irány járható a magyar gazdaság számára”** - mondja a főember, aki abból él, hogy e kijelölést tíz éve szabotálja. Persze amíg járható irányról vizionál, nincs baj, mert járható irány nem létezik. Járható út van és ennek lehet iránya. Sajnos ő ezt nem tudja. **„A sajtótájékoztatón az újságírók számolatlan hada vettek részt”** - lelkesedik a bulvárlap tollforgatója, miközben nem egyeztetni az alanyt az állítmánnyal. A hada az, vesz részt. A hadai, részt vesznek. Ha okos, kikerüli a buktatókat, és egyszerűen fogalmaz: sok újságíró jelent meg a sajtótájékoztatón. Ő persze otthon maradhatott volna, a sajtótájékoztató is jól járt volna, meg az újságolvasó is, nem beszélve az írásmű alkotójáról, akiről nem derült volna ki, hogy sokat hiányzott az általános harmadik osztályában.

H.I.

### Zrufkóságok

- Az embernek, hogy boldog élete legyen, három szabályt kell követnie. De-hogy mik ezek a szabályok, azt senki nem tudja.
- A világ színvonala talán száz év múlva éri el a világszínvonalat.
- Aki a virágot szereti, pókember nem lehet!

### Egy kis Murphy

- Házasságkötéskor dönts el mit keresel. Vagyontárgyat, szeretőt, vagy házvezetőnőt.
- Kétféle nőtípus létezik: az egyik, akit mi kompromittálunk, a másik, aki minket kompromittál.
- Ha a csomagtartóból a bal kezébe rendezed a vásárolt holmit, holtbiztos, hogy a lakáskulcsod a bal zsebedben van.
- Ha félsz, hogy lekésed a repülőt, telefonos ébresztést rendelsz. Ennek az az előnye, hogy előtte három órával felébredsz, és felöltözve, becsomagolva várod, hogy az ébresztés befusson.

### Villamoson beszéltek

- Ha az alkoholizmusnak van határa, akkor én kettős állampolgár vagyok.
- A nők addig nem lesznek egyenlők a férfakkal, amíg nem tudnak az utcán végigsétálni kövéren és kopaszon, azt gondolva, hogy csodálatosak, és mindenki kívánja őket.
- A kenderkötéssel történő akasztás függőséget okoz!
- A hasfelmetszés erős gyomrot kíván.
- Ha nem sikerül elsőre, akkor az ejtőernyős ugrás nem neked való.

## A gangon beszélnek



### Kombino, kombino, csipkés kombino

- Látta már a világ leg-hosszabb legmodernebb, legkorszerűbb, legállatibb, legkirályabbját? A kombinót?  
- Ne bosszantson szomszédasszony, mert eszembe jut a világ legmodernebb, elektronikus programozott mosógépe, ami miatt szétvertük a fürdőszobát, mert nem fért be az ajtón. Aztán új, vastag vezetékét véstünk a csempe alá, mert a régi elfüstölt, mert vékony volt, mint a villamos oszlop.  
- Aztán végre mosott vele Penczné?  
- Azt nem. Kiderült, hogy a gépcsoda gyári hibás volt. A régit kidobtuk, az új becsődölt, közben elköltöttünk egy fél nyugdíjat, és a lányomékhöz kellett vinnünk a szennyest!  
- Látja, mindjárt magával vihette volna a BKV szennyesét is!  
- Ne hőzöngjön szomszédasszony! Boldog, ha cikizhet valamit!  
- Már bocsásson meg mosógépe, ami miatt szétvertük a fürdőszobát, ha egy ekkora blama felelőse lennék!  
- Nyugodjon meg. Három napig ez lesz a téma, aztán elfelejtődik.  
- Olyan ez, mint amikor a hazai kutyákra hoztak rendeletet, hogy a hárommillió kutyából megsemmisítik a harmincezer életveszélyes pitbullt.  
- És megsemmisítették?  
- Persze. Egyetlenegyét. A többi átkeresztelték.

## Budai Péter: A mi házunk

Tegnap délután az egyik új szomszédommal futottam össze a liftben. Ő is egy lebontásra ítélt házból költözött az új épületünk harmadik emeletére. Eddigi szoba-konyhás, földszinti otthona helyett mostantól egy összkomfortos lakásban él.

- Jöjjön, nézze meg az új kérémat - hívott meg magához egy kis beszélgetésre, majd az éppen végigszívott cigaretájának csikkjét a lift padlójára pöccintette. A harmadik emeleti folyosóra kilépvén kiszórta a földre nadrágja zsebéből a korábban beletömődött szotyolahéjakat, majd elindultunk a lakása felé.

Miután körbemutogatta a helyiségeket, leültünk a szobában. Kávéval kínált, és egy zacskó ná-

polyit is kiöntött elem az asztalon lévő tálcára. - A tányérra morzsáljon, mert nemrég porszívótam - szölt, majd az édesség tasakját összegyúrta, és egy laza mozdulattal kidobta a nyitott ablakon keresztül az udvarra. - Tudja, ebben az új lakásban már jobban vigyázok ám a tisztaságra...!

A rövid látogatás végeztével elköszöntem tőle. - Jöjjön máskor is, ha ráér - mondta az ajtóban állva, majd a szájában lévő rágó gumit felköpte a folyosó plafonjára.

A lakásom felé lépdelve megállapítottam magamban, hogy kerülhet valaki egy földszinti lukból egy harmadik emeleti összkomfortos lakásba úgy is, hogy közben agyilag még a pincében él.

Ez az épület a valóságban nem létezik. Ha valaki mégis a saját környezetére ismerne, az csak a véletlen műve.



## Tiltás ellenére vezetett

A Kerületi Rendőrkapitányság szabálysértési őrizetbe vette a helyszínen Sz. B. János 55 éves budapesti lakost, mert a Kerepesi úton július 18-án délután járművezetéstől eltiltás hatálya alatt személygépkocsit vezetett. Az ügyben a további eljárást a Budapesti Rendőr-főkapitányság Közbiztonsági Szervek Igazgatásrendészeti Főosztálya folytatja le.

## Gyilkolt

A Budapesti Rendőr-főkapitányság Életvédelmi Osztálya emberölés megalapozott gyanúja miatt nyomozást rendelt el június 9-én, ismeretlen tettes ellen. Május utolsó napjaiban ugyanis a Visi Imre utcában található egyik lakásban több késszúrással megöltek egy 49 éves budapesti férfit. Az adatgyűjtés, tanúkutatás és a helyszíni szemle eredményei alapján megállapították, hogy a bűncselekménnyel gyanúsítható K. László 28 éves debreceni lakos, aki ellen elfogatóparancsot adtak ki. A férfit július 16-án délután Debrecenben a Füredi úton található egyik vendéglátó egység teraszán fogták el. A férfi a kihallgatás során a bűncselekmény elkövetését elismerte.

## Elfogott tolvaj

A VIII. Kerületi Rendőrkapitányság július 21-én 23 órakor őrizetbe vette B. Róbert 24 éves budapesti lakost, mert ellene a Pesti Központi Kerületi Bíróság lopás megalapozott gyanúja miatt elfogatóparancsot adott ki. A férfit a rendőrök az Illés utcában történő igazoltatásakor fogták el.

*Alacsony ablak, rács nélkül, betörésre csábít*

# Kánikulában lanyhul a figyelem

**A nyári szabadságok idején, amikor a szabadidő minél kellemesebb eltöltése az elsődleges cél, hajlamosak vagyunk lazábban kezelni néhány fontos szabályt. Annak érdekében azonban, hogy pihenésünk nyugodtan teljen, álljon itt néhány tanács, amit jó, ha mindannyian szem előtt tartunk.**

### Értékeink védelmében:

**1.** Mielőtt elindul otthonról, mindig ellenőrizze, hogy az ajtók, ablakok, külső tárolók, garázs, be van-e zárva, illetve a riasztó be van-e élesítve!

**2.** Kérje meg szomszédait, hogy távollétében figyeljenek a lakására, illetve az ott történetekre!

**3.** Kérje meg ismerőseit, hogy rendszeresen ürítsék a postaládáját!

**4.** Hosszabb távollét esetén használjon villanykapcsoló automatikát!

**5.** Hosszabb utazás előtt ellenőriztesse járműve műszaki állapotát, a védelmi berendezések (kormányzár, riasztó, GPS) állapotát! Rendkívül határos eszköz a tolvajok ellen a rendszám üvegfelületekbe gravírozása.

**6.** Minden esetben használjon kormányzárát vagy sebességváltó zárat, a gépkocsi ablakait és ajtajait zárja be, valamint élesítse a riasztót!

**7.** Gépkocsijában lehetőleg egyáltalán, de látható helyen semmiképpen ne hagyjon értéket és vegye ki az indítókulcsot, ha kiszáll!

**8.** Utazás alatt, ha kiszállnak, valaki mindig maradjon a gépkocsinál!

**9.** Strandon, élményfürdőben használja az értéktárolót! Kérjen zárható kabint, amelynek kulcsát tartsa testközelben!

**10.** Csökkentse minimálisra a magánál tartott pénzeszeget, csak az aznapra legszükségesebb dolgokat és értékeket vigye magával!



KÉPÜNK ILLUSZTRÁCIÓ

**11.** Ha lehetősége van rá értékesebb tárgyait, ruházatát tartsa zárható helyen, vagy rejtse el a táskájában! Tászkáját próbálja meg úgy elhelyezni, hogy arra jó rálátása legyen!

**12.** Nyíltvízi, tóparti területen egy személy mindig vigyázzon a csomagokra, értékekre!

**13.** Mobiltelefont, készpénzt, ékszereket, igazolványait, pénztárcáját soha ne hagyja őrizetlenül!

**14.** Kulcsait olyan helyen tartsa, hogy ne legyenek egy helyen személyi okmányaival!

**15.** Célserű mobiltelefonján beállítani a PIN kód kérését, használja a biztonsági beállításokat, hívásléptöltési funkciókat!

**16.** A videokamera, fényképezőgép, MP3/CD lejátszó különösen kelenző a tolvajok körében, ha nem használja őket, rakja el zárható táskába, és a táskát őrizetéről folyamatosan gondoskodjon!

**17.** Az éttermi széktámla és a nyilvános helyek fogasai mindig könnyű célpontot jelentenek a tolvajok számára, ezért ha étterembe megy, táskáját mindig tartsa az ölében!

**18.** Viselkedésével ne hívja fel értékeire a figyelmet!

Ha minden óvintézkedés ellenére mégis bűncselekmény áldozatává válna, hívja a rendőrségi ügyeletet a 107 vagy a 112 ingyenes központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén!

A nyári időjárás nagyobb odafigyelést igényel a járművezetőktől is, hiszen a különböző frontok, időjárási változások nagy megerterhelést jelentenek a szervezetnek, és hatással vannak a vezetési képességre is. A tartós melegben, kánikulában tompulnak az érzékeink, így a környezetből érkező ingereket nehezebben érzékeljük, azonosítjuk be. Könnyebben el-

fáradunk, a szikrázó napfény pedig jelentősen befolyásolja szemünk mozgását, és beszűkíti látásunkat. A nagy melegben esetleges betegségeink (magas vérnyomás, szívbántalmak) váratlan rosszullétet okozhatnak. Sülyos következményekkel járhat mind saját, mind a véletlen partnerek testi épességére nézve a veszélyhelyzeteket nem kellő időben felismerő vezető!

### Testi épységünk érdekében:

**1.** Alapvető fontosságú a sebesség helyes megválasztása!

**2.** Ha megoldható, ne közlekedjen a legnagyobb kánikulában, inkább válassza a késő délutáni, kora esti időszakot! Ha mégis elkerülhetetlen, hogy napközben vezessen, a szokottnál hamarabb induljon el, hogy ne kelljen sietni, kapkodni az utakon!

**3.** Viseljen a szemorvosok által is ajánlott napszemüveget!

**4.** Utazás előtt foggyasszon sok folyadékot!

**5.** Hosszabb utazás esetén rendszeresen álljon meg egy rövid felfrissülésre!

**6.** Nagy melegben az alkohol hatványozottabban hat a szervezetre!

BRFK

## Nyáron több rendőr az utcán

Fokozottabb közterületi jelenlétet biztosít a rendőrség az idegenforgalmi szezon idejére Budapesten a turisták által látogatott helyeken. A programot az Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium finanszírozza. Megerősítik, többek közt, a Hősök terén, a Citadellánál, vagy a Belváros kedvelt turisztikai célpontjainál. A trükkös lopásokat, zseblopásokat, vagy az „itt a piros hol a piroszoz” hasonló szerencsejátékokat akarják visszaszorítani a július közepétől szeptember végéig tartó programban. (budapest.hu)



Hasznos tanácsok kerékpáros túrázáshoz

# Biciklivel városban és erdei utakon

Nyáron egyre többen veszik elő drótszamarukat. Az autós, motoros közlekedés szabályaihoz hasonlóan, a kerékpáros közlekedésnek is vannak szabályai. Betartásuk a balesetek megelőzéséhez nélkülözhetetlen.

## Az úttesten való közlekedés szabályai

- Kerékpárral a kerékpárúton, vagy a kerékpársávon - ahol nincs - a leállósávon, vagy a kerékpározásra alkalmas útpadkán, illetőleg szoroson az úttest jobb szélén kell közlekedni.

- Főútvonalon csak a 12. életévét betöltött személy kerékpározhat. De a főút mellett kerékpárúton 12 éven aluli gyermek is kerékpározhat.

## A kerékpár ajánlott felszerelése:

- elől fehér,
- oldalán borostyánsárga,
- mindkét oldali lábpedálon elől és hátul borostyánsárga fényvisszaverővel,
- a kerékpár bal oldalán elhelyezett szélességjelzővel, mely előre fehér, hátra piros színű fényvisszaverőt tartalmaz.



A biciklisek és az autók békés egymás mellett éléséhez több megértés kellene

- megfelelő méretű kerékpáros bukósisak melyet becsatolva kell viselni.

- kerékpáros kesztyű, térd- és könyökvédő.

Túrázás előtt feltétlenül ismerkedjete meg a KRESZ kerékpározásra vonatkozó szabályaival.

## Mit vigyetek a túrára magatokkal ?

- Kerékpározáskor időjárástól függő, szembetűnő, könnyen észrevehető öltözképet viseljete.

- A ruhára ragasztható fényvisszaverő matricák elősegítik a láthatóságot

(a kerékpáros ruhákat fertőtlenítő, stb) legyenek könnyen elérhető helyen.

- A speciális kerékpáros hátizsákban hasznos felszerelés az összehajtható esőkabát és a meleg holmi.

- Ha többen indultok túrázni, a csapat egy-egy tagja készüljön fel váratlan eseményekre, ezért:

- a kerékpár egyszerű meghibásodásának javításához szükséges eszközök, szerszámok legyenek a csomagban,

- kisebb baleset esetére elsősegély-nyújtási eszközök, (pl.: ragtapasz,

fertőtlenítő, stb) legyenek könnyen elérhető helyen.

- Lehetőleg cukormentes folyadékot vigyetek a kirándulásra.

## TILOS ÉS VESZÉLYES!

- Egymás mellett kerékpározni.
- Elengedett kormányval kerékpározni.
- Egymást vontatni.
- Más járművel, állattal vontatni a kerékpárt.
- Kerékpárral állatot vezetni.
- Manőverezéskor, kanyarodáskor a körültekintést és a karjelzést mellőzni.
- Rossz műszaki állapotú kerékpárral kerékpározni.
- Sötétben, szürkületkor, rossz látási viszonyok között kivilágítatlan kerékpárral részt venni a forgalomban

- A térkép, a telefonkártya, az aprópénz hasznos segítség lehet a bajban.

- A bukósisak belsejébe írjátok bele a legszükségesebb adatokat (név, cím, telefonszám, esetleg vércsoport), hogy baleset esetén értesíteni tudják szüleiteket.

## Hogyan kerékpározunk?

- Amennyiben csapatban kerékpároztok, a vezető menjen elől, a csapat legjobban kerékpározó tagja, lehetőleg feltűnő ruházatban kerékpározzon hátul. Ti gyermekek a felnőttek között, de csakis egymás mögött haladjatok, mert az elhaladó nagytömegű jármű-

vek és járműszerelvények légörvénye irányváltoztatásra kényszeríthet benneteket - különösen, ha gyakorlatlanok vagytok - de „imbolygásokat” a sorban utolsó ellensúlyozhatja.

Budapesten a kerékpárutak jelentős része közös a gyalogosokkal, akik gyakran késve észlelik a kerékpárost. Ezért, ha ilyen helyen kerékpároztok, nektek kell jobban figyelnetek.

Először csak kis utakat tegyetek és apránként növeljete a kerékpározás idejét és a megtett távolságot. Lényeges a fokozatosság. Több, rövidebb szünetet iktassatok be, miközben jót tesz egy kis sétálgatás.

- Ha a kerékpárt tolni kényszerültök, azt csak az úttest szélén, a forga-

lommel szemben tegyete, mert mint tudjátok, a gyalogosokra más magartartási és közlekedési szabályok vonatkoznak.

- Amennyiben a kerékpárt pihenő (pld. ebéd) idejére elhagyjátok, célszerű kerékpázzárral lezárni, azonban lehetőleg így se hagyjátok őrizetlenül, valaki mindig vigyázzon rá.

## Ha szembe jön a blöki

- Álljatok meg, a kerékpárról szálljatok le.. A kutya agresszív viselkedése esetén a kerékpárt védőpajzsként tartsátok magatok elé.

Országos  
Balesetmegelőzési  
Bizottság





Szűz Mária mennybevételének ünnepe

## Nagyboldogasszony

**Jól illik ez az ünnep ország-alapító Szent István királyunk ünnepe elé, hiszen ő volt az, aki hazánkat Szűz Mária oltalmába ajánlotta.**

Az Egyház már a kezdetektől fogva nagy tisztelettel vette körül Jézus édesanyját, hiszen Megváltónk utolsó szavai között ott van a rendelkezés, mellyel rábízta a tanítványt Anyjára és Édesanyját a tanítványra. Mária az apostolok körében van akkor is, amikor a Szentlélek kiárad rájuk. Ez a tisztelet és szeretet Mária földi életének befejeztével sem szűnt meg, sőt még nagyobb bizalommal fordultak a századok során a hívő emberek az Ő közbenjárásáért. Így tette ezt Szent István is. De nem csak a magyarok Nagyasszonya ő, hanem igen sok nemzet és népcsoport hívta őt segítségül. Ma sem szűnt meg tisztelete, gondoljunk

Lourdesra, Fatimára, Medjugoriera és a többi Mária-kegyhelyen imádkozó hívők sokaságára.

A szentmise után talán éppen ez az egyik legfontosabb kapocs, mely ma is összeköti a világ valamennyi országában élő katolikusokat, származzanak bármilyen népből, nemzetből. Ez a Mária tisztelet teszi lehetővé, hogy romák és nem romák ugyanarra a zarándokhelyre menjenek az ő segítségét kérni gondjukban, bajukban. Így van ez a világhíres zarándoklaton, Franciaországban Saint Marie de la Meer tengerparti kegyhelyen. Ez a közös szeretet vitt minket is Marizellbe, nemzetközi cigányzarándoklatra, idehaza Csatkára, Hasznosra, Mátraverebélyre, Mária-pócsra és még sorolhatnánk. Csodálatos tanúságot tettek cigány zarándoktársaink „Máriácska” iránt ér-

zett bizalmukról, szeretetükről, tiszteletükről. Nem véletlen, hogy a boldoggá avatott Ceferino Himenez Malla (spanyolországi cigány vértanú) élete utolsó pillanatáig ragaszkodott rózsafüzéréhez és Mária tiszteletéhez. Mária szerete az, amely a nehéz időkben, így ma is, a családok összetartó ereje.

Szívet melengető, hitet erősítő, szép szokás a megkeresztelt elsőszülöttet a Szűz Anya oltalmába ajánlani. Ő az édesanyák legfőbb példaképe. Ha minden anya az ő példáját követné, mennyire mások lennének a gyermekorsók... A Szűz Anya az, aki segít beimádkozni a családok „fekete bárányait”, „tékozló fiait és leányait” Isten Országába. A naponta közösen elmondott rózsafüzér imádság (mely 53 Üdvöz légy Mária-ból áll) erősíti a közösséget, a családot.



Bizonyáságul álljon itt cigány testvéreink imádsága, az Angyali Üdvözet (Üdvöz légy Mária):

„Palikerasz tuke Maria, pherde kamiphera le delesztar, o del hi tuha, tu szal oja dzsu-vli telo dzsuwla, szava tu

telo vodzsi ledzsosz. Kerve-sni Maria, le deveszkeri daj, molin amenge grihanenge, akan taj and'aja ora kada meraha.” (Horváth Erika fordítása)

**Bajzáth Ferenc plébános**

## Szent Rókusról

Rókusról tisztelete 1420 körül Montpellier-ben kezdődött, nagyon hamar egész Észak-Itáliában, főleg Piacenza környékén terjedt. 1477-től sorra alapították a Szent Rókus társulatokat betegápolásra, főleg járványok idején. A XV. század végétől a tizennégy segítő szent között járványok ellen hívták segítségül. A XVI-XVIII. században az egyik leginkább tisztelt szent volt Európában. Magyarországon sok helyen fogadott ünnepként ülték meg napját, mert tapasztalták segítségét. Szent Rókus oltalma alatt áll az 1796-ban épített pesti járványkórház is.

Montpellier nagy és híres város volt Franciaországban. A város ura egy nemes lovag, János, a király rokona volt. Felesége, Libera szintén nemes és szépasszony volt, gyermekük nem született. Ezért fogadalmat tettek, hogy ha Isten gyermekáldásban részesíti őket,

gyermeküket Krisztus szolgálatára szentelik. Libera fiút szült, akit Rókusnak neveztek. Mellkasának bal oldalán kereszt látszott.

Rókus öt éves korában már engedelmes és erényes gyermek volt. Amikor iskolába kezdett járni, kitűnt tudásával; közben böjtölt, imádkozott és jótékonykodott. 12 évesen megkezdte vezeklési gyakorlatait. Amikor Rókus tizenöt éves lett, apja után, édesanyját is eltemette.

Elhatározta, hogy fölkeresi a kereszténység nagy zarándokhelyeit. Amikor Piacenzába érkezett, látta, hogy a városban súlyos járvány aratott. Rókus félelem nélkül gondozta a beteget, akik szentként fogadták.

Később Cesenába ment. Itt szintén járvány tombolt, és mint előbb, rövid idő alatt ezt a várost is megszabadította a bajtól. Rómába érve látta, hogy a járvány elborította az

egész várost. Itt is gyógyított majd elzarándokolt Riminibe és Novarába is. Minden várost megszabadított a pestistől. Novarából Piacenza felé vette útját, mert hallotta, hogy ott a járvány erősebben dühög, mint másutt. Mindenütt először a szegények házeit és kórháza-

it kereste meg, hiszen ott nagyobb szükség volt a segítségre.

Végül Rókus is beteg lett. Ekkor egy közeli völgy erdejébe húzódott vissza, ahol egy kicsi kunyhóban élt. Akik hallottak róla, fölkeresték, és Rókus csodákat tett velük.

Rókus egy nap gyógyultan ébredt az álomból. Néhány nap múlva hazafelé indult. Amikor Lombardiában Angera közelében járt, a vidék urának katonái épp háborúskodtak és elfogták Rókust. Mint kémzet az uruk kivizsgálás nélkül börtönbe vetette. Így telt el öt év, a börtönben halt meg.

### Osztropoli Herschel heringje

Osztropoli Herschel egyszer a piacon ácsorgott két zsidóval egyetemben, amikor megállt mellettük egy díszes hintó, és kiszállt belőle a kormányzó. Végignézett a három szegényes öltözékű emberen, és azt mondta:

- Ma kivételesen jó hangulatom van, s ezért teljesítem mindannyitok egy-egy kívánságát. - Nos, halljam!

- Én azt szeretném, ha lenne egy palotám - mondta az egyik.

- Rendben!

- Én meg egy olyan díszes hintóra vágyom, amilyen a kormányzó úré - mondta a másik zsidó.

- Az is meglesz! - bólintott a kormányzó.

Osztropoli Herschel szerényen azt mondta:

- Én csak egy nagy heringet szeretnék...

- Hozzatok neki egy nagy heringet! - intett a kormányzó az embereinek, és tovább ment.

- Megőrültél? - támadtak Herschelre a társai. - Soha az életben nem lesz még egyszer ilyen alkalmod, és akkor eladod egy vacak heringért a szerencsédet?

- Ostoba álmodozók vagytok - felelte szelíden Herschel. - A kormányzó úr nem lesz bolond palotát vagy hintót ajándékozni. De látjátok, az én halamat már hozzák is, így én vagyok az egyetlen, aki megkapja, amit kért.

(FORRÁS: EMBERBARÁT)



Az állandó rendőri jelenlét szerepe a közérzetben

## A budapestiek nem díjazzák a parkolóőröket

Közepesnek ítélik a közbiztonságot a fővárosiak. Úgy látják, hogy a rendőrség az elmúlt öt év alatt egyre jobban dolgozott - derült ki a Studio Metropolitana Kht. Legfrissebb felméréséből. A többi rendfenntartó szerv, mint a polgárőrség és a közterület-felügyelők munkájáról is faggták a budapestieket.

A fővárosban lakók tizede nincs tisztában azzal, hogy a parkoló-őrök nem a közterület-felügyelőknél dolgoznak. Ez utóbbiak munkáját negatívan ítélik meg. Csupán három feladatot teljesítenek hatékonyan a budapestiek szerint: a parkoltatási szabályok ellenőrzését, a



közterület-foglalás ellenőrzését és az engedély nélküli utcai árusok elleni fellépést. Emellett a lakosság elvárna tőlük,

hogy a közterületeket, parkokat, tereket, játszótereket jobban védjék a szemzetelöktől, rongálótól és a bűnözőktől. Sze-

retnék, ha az építési területek tisztaságát is hatékonyan ellenőriznék.

A polgárőrség jelenlétét a legtöbben nem érzé-

kelik a kerületekben, pedig mindegyikben működik. Jó tudni, hogy az állampolgárok különféle problémáikkal fordulhatnak hozzájuk is.

A fővárosiak elsősorban a rendőrségben bíznak, az ő jelenlétüket tartják a legfontosabbnak az utcákon, tereken. A polgárőrség és a közterület-felügyelők jelenlétét is fontosnak tartják.

Ötfokú skálán a rendőrség munkáját 3,8-ra, a polgárőrségét 3,5-re és a közterület-felügyelőket alig közepesre értékelték a válaszadók. Összességében a budapestiek java része tisztában van a rendfenntartók jogaival, kötelességeivel. **K. B.**

## Segítség munkanélküli nőknek

A nők munkába állását segítő programot indít a Nap Klub. A Nőkkel a Nőkért - foglalkoztatás a VIII. kerületben című programját az Európai unió Humán Erőforrás Fejlesztési Operatív Programja (HEFOP) támogatja. A pályázatot a Munkügyi Minisztérium írta ki.

A programon belül olyan képzéseken és tréningeken vehetnek részt a bekerültek, amelyek bizonyíthatóan növelik a munkában maradási tartó szakmai képzést is tartalmaz. Takarítói, gyermekfelügyelői, szociális gondozói, adminisztrátori vagy adatrögzítői képesítést szerezhetnek a résztvevők. Emellett kiegészítésként részt vehetnek angol nyelvi és számítástechnikai oktatáson is. Az egy éves képzés alatt olyan támogató szolgáltatásokat is szervez az Alapítvány, amelyek segítik a résztvevőket a program elvégzésében. Például gyermekfelügyelet vagy beteg hozzátartozó gondozása.

A közelmúltban felmérést végeztünk, amelyből kiderült, hogy a nők leginkább a gyerekek miatt maradnak munkanélküliek - mondta Csöke Zita projektvezető. Éppen ezért próbáljuk megoldani a résztvevők ilyen problémáit. Ráadásul ezt a képzés után még fél évig biztosítjuk.

Minden résztvevő emellett mentori segítséget is kap. Ez egyéni tanácsadás a munkavállalásról. Az egy éves képzés után még hat hónapi figyelemmel kísérik a résztvevők életét. Ez idő alatt a munkavállalókat segítik állásuk megtartásában, továbbra is biztosítják a támogató szolgáltatásokat (gyermekfelügyelet, beteggondozás) és a mentori segítséget is. Az egy éves képzés alatt képzési támogatást kapnak a résztvevők.

A képzések szeptemberben, októberben indulnak. Elsősorban regisztrált munkanélkülieket várnak. A résztvevők kiválasztása augusztus 10-én 8 és 12 óra között lesz a Nap Klub Alapítvány helyiségében. (Leonardi da Vinci u. 4-6.)

A Nap Klub Alapítvány tevékenysége elsősorban a nagyvárosi lakótelepi közösségfejlesztés. Mindezt Józsefvárosban teszi, és ennek érdekében létrehozta a Nap Utcai Szomszéd-ságot. Tizenhárom éve végzik munkájukat. Fontos feladatuk a családok segítése, a gyermekek és a nők támogatása. Szerveznek szülői hatékonysági tréningeket, varrótanodát, baba-mama klubot és játszóházat is.

**Nap Klub alapítvány**  
Telefonszám hétköznap 10-16 óra között:  
333-0316

## Hatféle lecsó

Hagyományteremtő lecsófőző versenyre hívták a kerület nyugdíjas klubjait. Végül a Delej utcai Napraforgó Idősek Klubjának kerthelyiségében hat bográcásban rottyogott a finom szezonális étel.

Az Őszirózsa Gondozó Szolgálat vezetőjének, Nagy Lászlónénak ötlete alapján indult a főzési verseny - mondta Ódor Olga a Napraforgó Idősek Klubjának vezetője. Minden csapat ugyanazokat az alapanyagokat kapta, eltérés csupán a fűszerezésben volt. A döntésben komoly zsűri vett részt, amelyben a

polgármesteri hivatal is képviseltette magát. A hat csapat közül végül győztesnek a Ciklámen Idősek Klubját hirdették ki. Ők kaphatták meg elsőnek az Aranyfakanál Vándordíjat. A versenyt ugyanis hagyományteremtőnek szánták és ezután minden évben megszervezik majd. Minden versenyző kapott egy üveg pezsgőt és oklevelet is. A résztvevők lelkesedése páratlan volt - hangsúlyozta a vezetőnő. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az, hogy a tálaláshoz egy-egy csapat verset, sőt éneket is költött. **K. B.**





Dr. Dénes Margit, a Fidesz polgármester-jelöltje

## „Nem értem, mert érthetetlen”

**A történetet - minden részletében - nem ismerem. A lényege viszont kérdéseket gerjeszt.**

Az egyik legnagyobb jelentőségű és létszámú civil szerveződés, a Gyermekrák - Alapítvány évek óta lakója a Rákóczi téren egy helyiség komplexumnak. Jelentős beruházásokkal építette ki infrastruktúráját, sőt a ház teljes utcai homlokzatát is felújította. Legutóbb lépéseket tett, hogy a helyiséget megvásárolhassa, ezért a kerületi önkormányzat tulajdonosi bizottságához fordult. A vásárlási szándékot e bizottság is

jóváhagyta, de testületi határozatig az ügy nem jutott, mert a kerület polgármestere az előterjesztést megvétózta. Egy ilyen vétóra a polgármesternek, a törvények szerint, joga van. Az ok kérdéses, mert hivatalos indoklásról nem tudok. Ha tényleg az a vétó oka, hogy az eddigi bérleti szerződés négyzetméterei nem azonosak a vételi szándék négyzetméterével, akkor nagyon szomorú leszek. Mint hajdani onkológus-belgyógyász, siratom a bürokratikus ügy miatt meghíúsult ügyletet, hiszen Józsefváros társadalmi presztízse, és az alapítvány szoros



Dr. Dénes Margit és Balogh István egyeztetnek

együttműködése a kerületi megelőző küzdelemmel,

mind azt diktálná, hogy a végleges kerületi kötődésű Gyermekrák Alapítvány legyen. **D. M.**

## Tóparty Koncertek augusztusban az Orczy-kertben

6. vasárnap	Maskarades Görög táncház	700 Ft
7. hétfő	Madarak	300 Ft
8. kedd	Hollywood Rose	300 Ft
9. szerda	Blues Company	300 Ft
14. hétfő	Madarak	300 Ft
16. szerda	Blues Company	300 Ft
17. csütörtök	Závodai Janó és barátai - Cream emlékenekar	300 Ft
21. hétfő	Madarak	300 Ft
22. kedd	Hollywood Rose	300 Ft
23. szerda	Blues Company	300 Ft
24. csütörtök	Tehetségkutató 1.nap	500 Ft
25. péntek	Tehetségkutató 2.nap	500 Ft
	20.00. Snake Heart koncert	
27. vasárnap	Maskarades Görög táncház	700 Ft
28. hétfő	Madarak	300 Ft
29. kedd	Cry Free - Deep Purple Cover Band	300 Ft
30. szerda	Blues Company	300 Ft
31. csütörtök	Jamie Winchester-Hrutka Róbert duó	700 Ft

A koncertek 20 órakor kezdődnek  
Cím: Orczy út. 1. Telefon: 313-0298

## A nap arany sugara

Augusztus 12-én, szombaton a Józsefvárosiak Együtt Egymásért Klub „Szórja a nap arany sugarát” címmel zenés műsoros délutánt rendez, 16 órától. Fellépnek: Kreskai Ágnes, Oláh Aranka, Tolnay András, Pécsi Kiss Ágnes, Tarsoly Ilona, Szücs Sándor. Címadó dal: Vásárhelyi Prodán Miklós. Kísér: Veressné Dévai Katalin és Csatári Ilona. *Szervező háziasszony: Harcz Margó.* Belépő: 400 forint. *Helyszín: Józsefvárosi Galéria, József krt. 70. Mindenkit szeretettel várnak!*

## Matekosok figyelmébe

„Az összedolgozás képessége az egyik legnagyobb érték az életben.”

I dén már fővárosi szinten kerül megrendezésre a *Bolyai Matematika Csapatverseny*, amelyen azonos iskolába járó 5-8. osztályos tanulók évfolyamonként szerveződő 4 fős csapatai vehetnek részt (egy iskola akár több csapatot indíthat). A verseny első (írásbeli) fordulójában a négy diák közösen dolgozik a feladatokon,

majd a legjobb csapatok a második fordulóban megoldott feladatokat már szóban ismertetik.

*Az első forduló időpontja:* 2006. október 13. (péntek) 14 óra 30 perc. *Nevezni 2006. szeptember 26-ig* lehet a [www.bolyaiverseny.hu](http://www.bolyaiverseny.hu) oldalon, illetve a saját matematika tanárnál. Szülők-től is elfogadják csapatok nevezését.

Bővebb információ kapható a fenti Internet-oldalon a feladatokon, címen vagy az iskolákban.

## Leendő kitüntetettek

A képviselő-testület a nyilvánosság kizárásával, zárt tárgyaláson, június 29-én döntött a „Pro Urbe” és a „Budapestért” díjak kitüntetettjeiről.

A Képviselő-testület a „Pro Urbe Budapest” díj adományozására ajánlotta: Novák Ferencet és Giorgio Pressburgert. A „Budapestért” díj adományozására javasolta a: SOTE Transzplantációs és Sebészeti Klinikát, Geőcze Máriát és Máté Ferencet.





A kisállatokkal együtt érkeznek az emberre is veszélyes fertőzések

## Egy kirándulás veszélyei

**A természetjárást kedvelő gazdinak és kedvenc kutyájának egyik legszebb közös programja az erdőmezőn való barangolás. Kedvenc kutyánk a fajtársain kívül számos egyéb állattal találkozik, ezek vadászatától határozottan tiltsuk el.**

Minden évben sok kutya pusztul el rágcsáló-irtószer mérgezésben, mert a kutyák jelentős része a mérgezett egereket, patkányokat felfalja - figyelmeztetett Dr. Muzsai András állatorvos.

Bizonyos mérgek ugyanis a mérgezésben elpusztult rágcsálót elfogyasztó húsevővel is végznek. Kutyáinkat következetesen szoktassuk le arról, hogy a természetjárás közben tetemeiket, és egyéb förtelmes maradványokat megegyék.

### Allergizáló bolhák

A vérszívó élősködők közül a bolhák és kullancsok támadására szinte egész évben számítani kell. A bolhák megjelenésével minden olyan helyen számolni kell,



ahol kutyák és macskák megfordulnak, az utcán vagy a pincékben is. A kullancsok leginkább az aljnövényzetből kerülnek elő.

A bolhák más élősködőket és fertőző betegségeket is terjesztenek. A bolha nyálában lévő anyagokra allergiásak lehetnek a kutyák, ritkábban a macskák, ekkor súlyos bőrgyulladást is okozhatnak. Ha a kutya bolhás lesz, szétrágják és lenyelik őket. Ezzel a szervezetükbe kerül a

bolha által hordozott uborkamagképző galandfereg petéje, amely a kutya beleiben kifejlődik és élősködik. A bolhás kutya gyakorlatilag férges kutyaként kezelendő. Ha a kutyán vagy a cicán utazva a bolhák bejutnak a lakásba, rövid időn belül elszaporodva, pokollá teszik az ott lakók életét. Kipusztításuk otthonunkból nem egyszerű feladat.

### Kullancsok

A kullancsok az aljnövényzet levelein várnak az áldozatra. A kiránduló embert és kutyáját egyaránt megtámadják. A kifejlett állapotban 3-4 mm nagyságú kullancsokat az em-

beri bőrön sem könnyű észrevenni. Állataink szőrtakarója alatt rejtőzve pedig akár több hétig észrevétlenek maradnak és borsó, bab nagyságúra híznak vérszívás közben. A kullancs befürödését sem ember, sem állat nem érzékeli, mert a vérszívó érzésteleitől hatóanyagú nyálát bocsát az áldozat bőrébe. A befürödött kullancs egy cementszerű anyagot termel, aminek segítségével valóságosan bebetonozza a szilárd anyagban horgokkal rögzülő szívó szájszervét. Ebből a cementdugóból, saját akaratából távozni tud a vérszívó, ha azonban húzni, tekergetni kezdjük, leginkább beletörik a fej, a rögzített szájszervvel

együtt. A kullancsok számos fertőző betegséget terjesztenek. Ezek közül hazánkban a kutyákra főként a babéziózis és a Lyme borreliózis jelent veszélyt. A babéziózis egy egysejtű, vérben élősködő parazita által okozott betegség, amely a tünetek első jelentkezésétől számított néhány napon belül elpusztíthatja az állatot, még a leggondosabb állatorvosi ellátás ellenére is. A Lyme borreliózis (régébbi nevén Lyme kór) állatainkról nem terjed emberre a betegség, ha az általános higiénias előírásokat betartjuk. A Lyme borreliózis kutyákon nehezen diagnosztizálható, sok esetben évekig elhúzódó betegség, amelynek gyógykezelése sem minden esetben vezet sikerre.

A problémákat megelőzni könnyebb, mint a következményekkel való küzdelem. Kutyákat és cicákat havonta kell kezelni olyan cseppentős készítménnyel, amely a kullancsokat a betegségek átvitele előtt elpusztítja, a kifejlett bolhákat megöli, a bolhák fejlődési alakjait pedig a környezetben megsemmisíti. A természetjárás után saját magunk átvizsgálása mellett, ne feledkezzünk meg a kedvenc négy lábú ellenőrzéséről sem.

## Ételmérgezés

**Nyáron a hőség miatt hamarabb romlanak az ételek is, ezért könnyebb ételmérgezést szenvedni. Néhány óvintézkedéssel azonban elkerülhető a néhány napos rosszullet.**

Ételmérgezésre gyanakodhatunk gyomorfájás, hasmenés, hányás esetén. Idősebbeknél vagy kicsi gyerekeknél akár halálhoz is vezethet.

Alapszabályok az ételmérgezés elkerüléséhez:

- Főzés előtt és nyers hús, zöldség feldolgozása után alaposan kezdet kell mosni. A nyers húson többféle baktérium él, amit csak hőkezeléssel lehet eltávolítani. Ezeket vihetjük át más

ételekre, ha nem mosunk kezet.

- Ugyanezen okból külön fogót kell használni rostos sütésnél a nyers húshoz és a már megsültekhez. A nyers húsos tányérba sem szabad a már megsültet tenni.

- Minden húst érdemes alaposan átsütni, ne maradjon a belseje nyers.

- A hűtőben tárolt húst a többi élelmiszertől jól elkülönítve szabad tárolni.

- Az elkészült ételt fedő alatt tároljuk. Egy kósza házilégymintegy kétmillió baktérium gazdája.

- A készített mihamarabb le kell hűteni és hűtőbe tenni.

FORRÁS: WWW.NETDOCTOR.CO.UK

### Horgászparadicsom





## Egy betegség története

**Halálos betegségekről ritkán beszélnek az emberek őszintén. Pedig egy-egy jó beszélgetés feloldja a feszültségeket, jó közérzetet teremthet. A szörnyű kórt nem kell egyedül elviselni, ha beszélünk róla másnak és magunknak is segítséget adhatunk.**

Éppen ezért hirdette meg a Magyar rákellenes Liga azt az ösztöndíj pályázatát, amelyre betegektől várták saját

történetüket. Azt kérték, írják le harcukat a betegséggel, kétségeiket, gondolataikat azért, hogy ezzel is erőt adjanak másoknak.

A pályázatra számtalan történettel teli levél érkezett. Köztük Török Saroltáé, aki kerületünk lakója. Végül ő nyerte az első helyezést a pályázaton. Története példamutató és erőt adó mind az azoknak, akik végzetes kórban szenvednek.

## Ezt így soha!



**Pillanatfelvétel egy forró hétköznapon. A nyárral együtt jár a lakásfelújítás is. Mindenképpen olcsóbb megoldás, mint mestert hívni, de nem veszélytelen. Cégek esetében az ilyen könnyelműségért súlyos büntetés jár, a barkácsolás eme esete szimplán életveszélyt jelent**

### Tisztelt Józsefvárosi Polgár!

Engedjék meg, hogy figyelmükbe ajánljam a Fidesz Magyar Polgári Szövetség és a Keresztény Demokrata Néppárt közös polgármester jelöltjét **Dr. Dénes Margit** házirovost.

Önkormányzati képviselőjelölteink kiadványainkban hamarosan bemutatkoznak, illetve kérésükre szívesen felkeresik Önöket. Kérjük fogadják őket bizalommal.

Az ajánlószervényekért, amelyeket augusztus 4-ig kellett postaládáinkban megkapniuk, a jelöltek és segítők házhoz mennek, de szívesen várjuk Önöket a Baross utca 19. sz. alatt található irodánkban (közvetlenül a troli megállónál) is, melynek nyitva tartása hétköznaponként 15-19 óra.

Telefonszámaink nyitvatartási időben: 787-28-53, 787-28-54, 459-25-12 Vagy ügyelepszámunk: 06-20-568-88-96

e-mail címünk: [fideszfrakcio@jozsefvaros.hu](mailto:fideszfrakcio@jozsefvaros.hu)

**dr. Juharos Róbert a Fidesz Józsefvárosi elnöke**

## VII. Roma Fesztivál



**2006. augusztus 20-án rendezik meg a már hagyományossá vált VII. Budapesti Roma Fesztivált az Orczy-kertben, 13 órától éjfélig.**

A programban neves előadóművészek és együttesek lépnek fel:

**Tóparti zene:** Oláh László és cigány zenekara

**Fiatál tehetségek:** Fekete Gyémántok, Fekete Angyalok, Gallyas Trió Rap Port. Toldi Viktória, Toldi Anna, Babay Béluska

**Sztárok és hírességek a nagy színpadon:** Duka Elemér és cigány zenekara, Ifj. Kállai Kiss Ernő, Id. Kállai Kiss Ernő, Horváth Zoltán (Zoló), Páva János nótáénekes, Bangó Margit, Váradi Roma Café, Ando-Drom, Pege Aladár és együttese, Fayn Együttes

Fekete Vonat és még sokan mások

*Egész nap mini vidámpark a gyermekeknek.*

**Fővédnök:** *Mandúr László* az országgyűlés alelnöke.

**Védnökök:** *Hárs Gábor* országgyűlési képviselő, *Csécsei Béla* Józsefváros polgármestere, *Mitus Zsuzsanna*, Józsefváros alpolgármestere.

**Mindenkit szeretettel**

**várnak a rendezők:** Józsefvárosi Roma Önkormányzat, Fővárosi Cigány Önkormányzat, Magyarországi Roma Parlament, Józsefvárosi Kulturális Központ, Fővárosi Cigányház Romanokher, Józsefvárosi roma Kerekasztal, Napház Fővárosi Kulturális Intézmény, Józsefvárosi Roma Szolgálat.

*A belépés ingyenes!*

### Hirdetmény

Értesítem a Tisztelt 1997. évi C. törvény 14.§ Választópolgárokat, (1) bekezdés alapján.

hogy 2006. augusztus 2 - augusztus 9. között, közszemlére bocsátom a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek 2006. évi általános választási névjegyzékét, az

1997. évi C. törvény 14.§ (1) bekezdés alapján.  
A közszemlére bocsátás helye: Bp. VIII. Baross utca 65-67. I. emelet 100/2-es helyiség.  
**Dr. Xantus Judit**  
**a Helyi Választási Iroda vezetője**

### Hatvan éves a forint!

1946. volt a forint születésének éve. Azóta kereken hatvan év telt el. A ma élő generáció rémregényként hallgatja az 1946. augusztus elseje előtti közállapotokat. A világ tán legnagyobb inflációja nyomán, milliárdokban, adópengőkben számolták a kenyér, a gyümölcs, a napi megélhetés árát, költségeit. A reggel kézhez kapott fizetés estére a negyedét érte. Örjögő idegesség légkörében érkezett a forint, mely napjainkig teljesíti a magyar pénz feladatait. Emlékezzünk: 1 kiló kenyér 85 fillérbe, 1 kiló zsír 9 forintba, a fagyalt gombóca 50 fillérbe, az átszálló-jegy 70 fillérbe került.

A forint 60 éves születésnapján köszöntjük apáink, nagyapáink hűséges útítársát, és biztosak lehetünk benne, hogy rövidesen a végső búcsúra is sor kerül.





# CORVIN SÉTÁNY

Megépül a sosem létezett grund

## A Pál utcai fiúk Józsefvárosa

**Az első lakásépítések helyszínével szemben, a Corvin Sétány Program területén, jön létre Józsefváros egyedi kulturális városrésze, a „Pál Utcai Fiúk Józsefvárosa”. Így megújulnak a Tömő utca 2., 6., és 8. szám alatti épületek és környezetük is.**

A projekt célja, hogy Molnár Ferenc A Pál utcai fiúk című regényének alapján, emlékhelyet hozzanak létre. Bár a regényben szereplő történet csak kitaláció egy létező helyre. Igaz csak a Pál utca és a Fűvészkert létezett, a grund nem.

Ez az emlékhely lehet a jövőben a főváros és Józsefváros egyik emblematikus jelképe. Emellett a projekt küldetése az is, hogy erősítse a városrész kulturális életét, legyen vezető szerepe a kerület arculatának átalakításában és az idegenforgalom fellendítésében.

A környéken lévő épületeket helyreállítják, restaurálják, majd új funkciókat kapnak. Ez lehetőséget ad arra, hogy a majdani látogatók megismerkedjenek a múlttal, információt kapjanak az előző korok éle-

téről, ezáltal segítve elő a kötődést a városhoz.

Korszerű, interaktív, ugyanakkor mégis személyes bemutató-találkozóhelyet építenek, melyben a ma embere a terek segítségével is átélheti a 19. század végi Józsefváros hangulatát.

A Pál utcai fiúk Józsefvárosa elképzelést a Tömő utca 2., és a Leonardo u. 41. közötti területen hozzák létre, egységes arculattal. A tervre külön társaságot is alapított az önkormányzat és a befektetők. Az önkormányzat által elfogadott funkciók kialakításával valósítják meg a sosem létezett grundot és emlékhelyet.

### Kávéházak

A Tömő utca 2. épületben kávéházat, Molnár Ferenc emlékhelyet alakítanak ki. A homlokzat műemléki előírások alapján újul meg. Olyan interaktív emlékhely jön létre, amelyben tárgyak, ereklyék, fényképek idézik az író és munkásságát, valamint a Pál utcai fiúkat.

Tömő utca 6. szám alatti épület is kávéház valamint helytörténeti köz-



pont lesz. Itt alakulnak még szálláshelyek és oktató részlegek is. Az épületet szintén a műemléki előírások szerint restaurálják.

A Tömő utca 8. szám alatti épületben is lesz kávéház. Amellett kulturális központ és Pál utcai fiúk emlékhely is helyet kap. Az épületet a felújításon túl, némileg átépítik, mivel nem áll műemléki védelem alatt.

### A grund

A Tömő utca 4. szám alatti játszótér lesz a Pál utcai fiúk grundja. A telken álló épület felújítása után a grundhoz, kiállítási helyiségek kapnak helyet.

### A regény

Molnár Ferenc 1907-ben írta a Pál utcai fiúk című regényét. Mára a leghíresebb magyar epikai alkotás lett, 27 idegen nyelvre fordították le. Kötelező olvasmány már Olaszországban is, ahol meg is filmesítették, csakúgy, mint Magyarországon.

A regényben szereplő grund 21. századi megelevenítése több célt szolgál. Nem csupán kulturális emléket állít, hanem beépül a 100 évvel később született nemzedék gyermekkori élménygyűjtésébe, illetve a józsefvárosi élet minden napjaiba. Egészen különleges élményt nyújt azoknak, akik már ismerik és szeretik a regényt. Ugyanis újra élhetik a regénybeli hely eseményeit, akik pedig eddig még nem olvasták a könyvet, kedvet kaphatnak hozzá.

### A társaság

Az emlékhelyet az önkormányzat, a Leonardo 41. Alapítvánnyal és a West-Balkán Kft-vel együtt valósítja meg. A partnerek vállalják az ingatlanok felújítását saját költségükön. Hosszú távon - 10 évig - biztosítják a tulajdonukba kerülő ingatlanok közösségi célú működtetését. A Tömő u. 4. szám, be nem építhető

ingatlanként, az önkormányzat tulajdonában marad. A befektető partnerek saját költségükön vállalják a grund kialakítását és 20 éves működtetését.

### Határidők

A Tömő utca 4. szám alatt a grund egy év múlva, 2007. nyarára készül el. A műemlék épületek felújítását 2009-ig fejezik be.

A Tömő utca és a Nagytemplom utca kereszteződésénél, ezen a nyáron egyszerre indul el a Corvin Sétány Projekt részeként, két egymástól léptékében és formájában is nagyon eltérő beruházás. Az első lakóház építés a Futureál csoport beruházásában a jövő hírnöke, a dinamikus Józsefvárost vetíti elénk. A Tömő utca másik oldalán, a ma még romos lakóépület megőrzésével és felújításával egy flash, egy villanás, egy kis momentum marad meg a régi Józsefvárosból, különösen a mai fiatal generáció számára.



Kovács Endre Józsefváros minden orgonáján játszott és játszik

# Hogyan lettem orgonaművész?

„... nem akartam világhírnevet, nem vágytam kitüntetésekre, olyan egyszerűségre törekedtem, mint az a földműves a szántóföldön a barázdákat húzza a vetőmag számára. Küldetésemet abban láttam, hogy itt a földi életben enyhítem a nyomorúságot, sebeket gyógyítsak, könnyeket töröljek le és a hit, a remény, és a szeretet örömeit hirdessem.”

Nem véletlenül idéztem Dr. Albert Schweitzer hitvallását, mert tizenéves koromtól őt tekintettem példaképnek.

A kistarcsai református parókia meghitt családi fészében kezdtem zongorázni, a hangjegyeket előbb ismertem meg, mint a betűket. Szüleim is zeneszerzők voltak, sőt édesapám kitűnően zongorázott. Az orgonát nem kedveltem ezidőtájt. Ugyan az istentiszteleteken már 8 éves korom óta kísértem a gyülekezet énekét.

## Az indulás

12 éves koromban édesapámtól hallottam Albert Schweitzer nevét, és ismerkedtem meg csodálatos életével. Az orgona iránti érdeklődésem Schweitzer hatása alatt kezdett bennem erősödni. A végső döntést egy csodálatos orgonahangverseny hozta meg. Zalánfy Aladár professzor úr játékát hallottam a Deák téri evangélikus templomban. Csodálatos volt. Bach műveket játszott plasztikusan, világosan. Az orgona hangzása Zalánfy játékában számomra varázslatos volt. Ilyet eddig még nem hallottam. A döntés megszületett, az orgona lesz a hangszerem és természetesen az orvosi hivatás is része lesz életemnek. Az életem meghatározó példaképe Albert



**KOVÁCS ENDRE**, született Budapesten 1936. június 5-én. Apja Kovács-ként református lelképásztor volt Kistarcsán.

Iskolái: Kistarcsai Általános Iskola, Budapesti Lónyai Utcai református Gimnázium, majd érettségi a Kölcsey Ferenc Gimnáziumban.

Osztályidegenként nem vették fel az orvosi egyetemre. Zenész lett. A Bartók Béla Zeneművészeti Szakiskolában majd a Liszt Ferenc Zeneakadémián, majd később Hollandiában tanult. Túrlista útlelletel zenei versenyt nyert. Bécsben folytatta zenei tanulmányait.

1962-től az Országos Filharmónia műsorszerkesztő-dramaturgja. A Salétrom utcai református templomban, Józsefvárosban 1955 óta kántor.

1991-től a Nemzeti Filharmónia helyettes igazgatója. Jelenleg a Dél Dunántúli Filharmónia kht. (Pécs) művészeti tanácsadója.

Érdemesművészi és Liszt-Díjra történő felterjesztését sorra elutasították.

Kántorként háromszor nyerte el a Szocialista Kultúráért kitüntetését.

Schweitzer, és első igazi zenei mestere egész életutamon végigkísért.

Tanulmányaim során újabb hatások, benyomások színesítették zenei elképzeléseimet és nyitották szélesebbre zenei látókörömet. Gergely Ferenc professzor úr a romantikában mutatott irányt, Marie Claire Alain a francia orgonairodalom rejtjelmeit tárta fel előttem. De talán a

legtöbbet Anton Heiller bécsi professzor adta előadóművészi stílusom kialakításához. Bach orgonaművei természetesen végig központi helyet foglaltak el repertoáromban, mint a Napkeleti Bölcseket vezető „Esthajnalcsillag”, de kedvelt zeneszerzőm Félix Mendelssohn, Liszt Ferenc és Cesar Franck. Egy kedves osztrák zeneszerző barátom

Arányi-Aschner György egy hangversenyem után így kiáltott föl: „A Te őr-zőangyalod Cesar Franck.” Kistétényi Melinda (szintén józsefvárosi) a neves magyar orgonaművész és zenei polihisztor a Mátyás templomi Cesar Franck emlékhangversenyem után sirva borult a nyakamba és a következő szavakat mondta: „Bandikám, a mennysorszámban éreztem magam, olyan csodálatos volt”.

## Hogyan lettem józsefvárosi?

Édesapám, Kovács Zoltán, a későbbi kistarcsai református lelképásztor, a józsefvárosi egyházközséget alapító id. Dr. Szabó Aladár unokaöccseként, ebben a gyülekezetben szolgált mint vallásoktató segédlelkész. Édesanyám született józsefvárosi. A református gyülekezetben ismerkedtem meg és kötöttem házasságot 1929-ben, templomunkban. Házassági tanújuk Tóth József vallásnár volt, a későbbi józsefvárosi lelképásztor.

Tóth József lelképásztor úr engedélyezte, hogy a templom nemrégiben újjáépített orgonáján gyakorolhassak, és orgonista helyettesként vállalkozhatok a szolgálatot. 12 éves koromban, 1948. december 26-án, Karácsony másodnapján, az esti istentiszteleten orgonáltam először. A helyettes orgonista működésem 1955-ig folytatódott, majd abban az évben a gyülekezet megválasztott orgonistájának.

Hosszú időn keresztül, tanulmányaim során, később a koncertekre, illetve a külföldi hangversenykörútra való felkészülés is ezen az orgonán zajlott. Minden fellépésem, vagy turnéim előtt úgy búcsúztam el az orgonától, hogy

megsimogattam az orgonapadot.

Hálám nem maradt el, mert sok külföldi fellépésem tiszteletdíját az orgona céljaira ajánlottam fel, és adományokat is szereztem. Az orgona még mindig működik és szépen szól.

1988-ban egy svájci lelkész barátom biztatására az ökumené gondolatával kezdtem foglalkozni. 1989-ben, a baseli Európai Ökumenikus Konferenciára 30 tagú küldöttséget szerveztem a római katolikus és a református gyülekezetből. A Musica Sacra segítségével próbáltam a római katolikus és református hívőket közelebb hozni egymáshoz. Rendszeresen rendeztem ökumenikus hangversenyeket a református templomon kívül a Horváth Mihály téri és a Rezső téri római katolikus templomban is.

## Kötődéseim

Nagyanyám a Baross utca 119-ben lakott. Zalánfy Aladár professzor úr a Práter utca 63-ban. Kedves, atyai barátom Maklári Lajos a Piarista gimnázium (Mikszáth Kálmán tér) karnagya rendszeresen hívott orgonálni, kórusát kísérni a gimnázium dísztermében. Kedves barátom, Margittay Sándor, a kiváló orgonaművész, karmester és Liszt kutató a József krt. 10-ben lakott.

Ebben az évben 70 éves leszek. A Józsefváros Újság kérését, hogy valljak a kötődésekről, boldogan teljesítem. Az orgonista soha sincs előtérben, hátal muzsikál az oltárnak és a közönségnek is. E vallomást születésnap ajándéknak tekintem, amikor arcomat, életemet megmutatva újból hitet tehetek az orgonamuzsika és Józsefváros mellett.

**Kovács Endre**



## ✉ Postabontás ✉ Postabontás ✉ Postabontás ✉

### Csak a véletlen múlt

Felszaladt a járdaszigetre egy autó a Rákóczi téri villamos-megállóban. Összetörte a vadonatúj üvegkupolákat, a magasított járdasziget valamennyi felszerelését. Egymilliós kár keletkezett. Emberéletben nem esett kár, de eshetett volna.

Az autók valószínűleg ki-lőnek a zöldbe, új kivágtság születik, ki húz ki elsőnek a pirosból. Ez egy magasított járdasziget volt. Mi lett volna, ha a régire sodródik az autó? Nincs módszer és büntetés a közúti rodoó ellen?

**Varga Dezsőné**  
**József körüti lakos**

### Más vagyok...

**Zsarnok- és erőszakos - ha olykor - félek!**

**Bocsánat - hogy szenvedélyemmel zavart keltek.**

**Bocsánat - hogy más-ként élek.**

Ez a kis versidézlet volt a mottója, annak a klubdelutának melyet Vári Magdolna a Szendélybeteg Klubjának vezetője szervezett meg. Kis bepillantást engedve, hogyan is lehet együtt élni a mássággal. Meghívott vendégként fellépett Fűredi Kata énekesnő, aki gyönyörűen csengő hangjával, elkápráztatott bennünket. A kicsi kis klubban alig fértünk el, még a lépcsőn is ültek. Az összes idősek klubjából, voltak meghívott vendégek, együtt mulattunk, táncoltunk István húzta a talpalávalót. Ezen a klubdelutánon, ha egy rövid kis időre is, de elfeledkeztünk, hogy mások vagyunk.

**Magyarné Margó**  
**Kálvária tér 11.**

### Tisztelt Szerkesztőség!

Ismét a papírfogyasztásról szeretnék írni. Hol is lehetne ismét takarékoskodni? Ugyebár wc-papírt mindenki használ. Rengeteg fogy ebből a cikkből. A wc papírt egy kicsi kartonhengerre



### Tisztelt szerkesztőség!

A Kálvária téren, a postával szemben, a buszmegálló mögött, közvetlen a fő út mellett, szabadtéri szálloda és nyilvános illemhely nyílt! Hely van még! A kép vasárnap délután 18 órakor készült. **Tisztelettel: Kné, Kálvária téri lakos**

csévélik, ezt általában kidobja az ember.

Ehelyett műanyag hengerre kellene csévélni a wc-papírt, s hogy ne csússzon le a hengerről, rücskösre kellene gyártani. Ugyanígy a papírtörülközőt is. Ott már nagyobb kartonhenger kell a szemétkébe használat után.

**Tisztelettel:**  
**Medgyessy Pál nyugdíjas**

### Nem az én asztalom!

A téma már szerepelt az újságban, de öröközddé lett, hiszen a jelenség tovább él. A Combino villamosok megállóhelyeiről van szó, amelyek szépek, modernek célszerűek. Vannak viszont plakátragasztók, akik naponta ragasztják tele papírfecnikkel, hirdetésekkel, amiket én naponta lekaparok és szatyorban a szemétkébe cipelek. A plakátokról kideríthető, hogy ki hirdeti és mit. Fel lehetne őket büntetni, az ocsmány szemétkébeért.

Két hete küzdök a plakátragasztókkal, de belefáradtam, ők győztek. Bementem az önkormányzat ügyfélszolgálatára, hogy újból elmondjam a fenti javaslatot. Július 18-án 9.05-kor adtam elő javaslatomat 304-es ügyfélszámossal, de P. Mária előadó nem foglalkozott velem, azt se tudta, ki lenne az illetékes. Így nem lesz

tisztább Józsefváros, az biztos.

**Pedroni Emma Anna**  
**művészettörténész**  
**(cím a szerkesztőségben)**

### Biztos, hogy annyira szellemes?

Őnök is írtak a pesti tehénparádéről, én is írok. Az egész média dicséri a ragyogó ötletet, lám milyen szellemes, bájos geg, ötven tehén a pesti aszfalton. Én ellátogattam kettőhöz, az egyiknek kerekjei vannak, hátsó lábak helyett, a másikon lyukak, mintha ementáli sajt lenne. Próbáltam koncentrálni, hogy mire nevel, figyelmeztet vagy mitől szellemes? Nem jöttem rá. Lehet, hogy egyedül vagyok az ötlettel, de tehene helyett kiállíthatok volna ötven nyilvános formatervezett vécut, netán pihenésre alkalmas padot, szép formájú szemétképet, vagy nyilvános segítségkérő telefont. Ha ezek nyernek, mint a tehénpályázat esetében, akár ott is maradhatnak, ahol a nép szépek és praktikusnak tartja őket. Ha már akad pénz tehénzoborra és pályázatra is.

**Kassai Krisztián**  
**nyomdász**  
**(cím a szerkesztőségben)**

### Elkészve, de szólok

Már vége a foci-világbajnokságnak, korábban kellett volna dohogjak, de a ta-

multság levonása sohasem késő. Arról van szó, hogy egy hónapon át bebocsátásért kuncsorogtam, hogy nézhessem a tévémeccseket mivel nyugdíjasként nekem nem futja előfizetési csomagra, a királyi tévé meg nem adta a meccseket. Nekem a közszolgálati tévé azt jelenti, hogy a képernyőmön azt nézhetem, amit az egész világ. Tudomásul kellett vennem, hogy a közszolgálat szempontja mélyen le van sajnálva, ha egy másik csatorna nézettségét vásárol. Itt tartunk! Szomorú. Tudom, hogy ez nem kerületi ügy, de ha nem tudnám, hogy sok józsefvárosi nyugdíjast ugyanúgy érintett, mint engem, nem írtam volna.

**Horváth Gyula**  
**nyugdíjas**  
**a Dugonics utcából**

### Zárt ülés, titkos határozatok?

Úgy tudom, hogy az önkormányzati törvény és a Józsefvárosi Önkormányzat SZMSZ előírása szerint is közzé tehető és közzé is teendő a képviselő-testület zárt ülésen meghozott határozata. Eljutott hozzám a hír, hogy alapos vita zajlott arról, hogy ki vehet részt egy ilyen zárt ülésen és ki nem. Az ülésen az volt a téma, hogy a kerület kit, kiket javasol Pro Urbe kitiüntetésre. Ez önmaga súlyta-

lanítja a zárt ülés komolyságát, mert mi lehet közérdekűbb, mint egy ilyen jelölés? Nos vitáztak, hogy kik vitázhatnak. Döntés is született, de a végeredményt hiába keresem, az újság nem írta meg.

**K. Szabó Ferenc építész,**  
**lapjuk olvasója**

A kitiüntetésre javasoltak listája a 12. oldalon található (a szerk.)

### Játszóter

Van a kerületben egy játszóter, amelyet több millióért hoztak létre, a „Százholdas pagony” néven. Nagy céccó, megnyitás és talán 3 éve már zárva van. Azt a választ kaptam telefonomra, hogy nincs pénz a felújításra.

2006-ban megépítették a Losonczy téri játszóteret. Nálam voltak az unokáim vendégségben. Levittem őket játszani. Nem sűrűn megyek a játszóterre, de nagyon zavart amit láttam. Tele volt a föld cigaretta csikkel. Milyen szülő az, aki oda dobja el, ahol a gyereke játszik? Ott ülnek a padon tökmagoznak, szotyiznak, és amikor már eléggé tele van körülöttük a föld, odébb ülnek egy paddal. Legszívesebben lefényképeztem volna őket, de én csak egyedül voltam. Biztos megverték volna. Van olyan város Magyarországon ahol 30.000 Ft egy cikk eldobása (lehet, hogy csak terv).

Célszerű lenne egy-egy polgárort néha arra küldeni fényképezőgéppel! Megmutattuk az amerikai elnök feleségének egy olyan bölcsődét ahova hátrányos helyzetű gyerekek járnak. Ahhoz nem nagy értelem kell, hogy „Ne köpj oda, ahol a gyerekek játszik.” Van már ötletünk, hogyan tisztítják ki a homokozót és környékét a csikkától és a magoktól?

**(név és cím**  
**a szerkesztőségben)**

Az olvasói leveleket szerkesztve, rövidítve közöljük mondani valójuk tiszteletben tartásával – amellyel a szerkesztőség nem feltétlenül ért egyet.

A Szabad Nép székház közadakozásból, téglajegyekből épült

## Sajtóház volt, szálloda lesz belőle

**Az ötvenes években megjelent képes levelezőlapon ha hiszik, ha nem, kerületünk egyik tere, a Blaha Lujza tér látszik.**

A Reiss Zoltán tervei alapján készült CORVIN áruház még régi szépségében pompázik. Előtte a nagy, monstrum épület (ma gödör van helyén) a Sajtóház volt. 1893-ban a Hírlapkiadó Vállalat emeltette a Röck Szilárd utca 1. számú telken. Itt szerkesztették a Rákosi Jenő által alapított igen népszerű Budapesti Hírlapot, a polgári családok számára a Gyermek-divatot, a Pályolatot (fehérenemű di-



A KÉPESLAP ZÁDOR ISTVÁN RAJZA ALAPJÁN KÉSZÜLT

vat) és a Kakas címmel megjelenő élcslapot.

Itt készült később az Esti Újság, az Új Idők folyó-

irata, a 8 Órai Újság, és az Olcsókönyvtár sorozat.

Az 1900-as évek elején az elavult kézi szedőgépe-

ket lecserélték, korszerű Lynotyp szedőgépekre.

1919-ben a Budapesti Hírlap Vállalat meg-

szűnt, az épületbe a Vörös Újság költözött, rövid időre.

A II. világháború után Budapest első demokratikus napilapja a SZABADSÁG 1945. február 22-én itt jelent meg. Ugyan ezen év március 25-én került legálisan az utcára az MKP napilapja a Szabad Nép a mai Népszabadság elődje.

Itt készítették később a Pest Megyei Hírlapot, a Szabad Földet, a Nők Lapját. A Ludas Matyit és még sok, sok folyóiratot, évkönyvet.

Búcsúzunk az épülettől, a Magyar Sajtó Háztól.

**Bíró Mátyás**

## Szalon a múzeumban

**Mostanában kibővült a múzeumok szerepe és feladata. Üzemeltetőik törekednek arra, hogy ezek az intézmények ne csak holt tárgyak gyűjtőhelyei, hanem a társadalmi élet színhelyei is legyenek. Mint annyi más kezdeményezésnek, ennek is megvannak az előzményei, például a XIX.század 70-es éveiben a Nemzeti Múzeumban létrehozott Pulszky-szalon.**

Pulszky Ferenc, Kossuth bizalmasa és a szabadságharc bukása után emigráns, hazatérve folytatta a Nyugat-Európában megismert könnyed társas életet. Amikor kinevezték a Nemzeti Múzeum igazgatójának, szolgálati lakása szom-

batonként a főváros szellemi életének legjobbjait látta vendégül. Eleinte csak a meghívottak léphettek be, később bárki hozhatta ismerőseit, egyre kötetlenebb lett az összejövetel. Trefort Ágoston, Gyulai Pál még az apa kortársa volt, de megjelentek fia, Pulszky Károly barátai, mint Szilágyi Dezső, Marczali Henrik és mások. Néha Jókai is megjelent, ami azért érdekes, mert Pulszky egy újságcikk miatt párbajra hívta az író-szerkesztőt, majd kibékültek.

Sokat politizáltak, talán azért, mert kevés hölgy volt jelen. A háziasszonyi teendőket az igazgató Polyxéna leánya (1881-től



a Józsefvárosi Jótékony Nőegylet elnöke) látta el, bőkezűen. Testvérei is részt vettek a szombati összejöveteleken, főleg Károly és Ágost, a későbbi egyetemi jogászpro-

fessor. Garibaldi, aki az olasz szabadsághős tiszteletére kapta szokatlan nevét, ritkábban volt jelen. Társadalmi eseménynek számítottak a múzeumi esték, amelyekről az újságok, különösen a Fővárosi Lapok gyakran beszámoltak. Noha a meghívás teára szolgált, ez gazdag vacsorát jelentett.

Meghatározó volt a vendégségek helyszíne, a falakat műkincsek ékesítették. Távozás előtt a vendégek megnézhatték Pulszky Ferenc féltett magángyűjteményét, a zeneszobában gyakran muzsikáltak is. Befolyásos emberek jelenléte gyakran adott módot

bizonyos hivatali ügyek kedvező elintézésére, Trefort miniszter itt ígérte meg, hogy pénzt ad a Múzeum esedékes felújítására. Komoly ellentétbe került Pulszkyval, amikor adós maradt fehér asztal melletti szavainak teljesítésével.

Később Pulszky Ferencnek elege lett a társasági életből. Művészettörténész Károly fia a múzeum igazgatói székét örökölte apjától, de a szalont nem folytatta. Napjainkban, ötven évvel ezelőttől a lapidárium ad otthont művészeti eseményeknek, nívós műsoroknak.

**Róbert Péter**

### Pilinyi Péter utolsó könyve

Helytörténészek fontos segédanyaga, a kerület múltja iránt érdeklődőnek élvezetes olvasmány Pilinyi Péter könyve, a Józsefváros története.

Józsefváros közelmúltban elhunyt krónikásának négy kötete bemutatta a kerület történetét 1718-tól 1927-ig, bár hivatalosan csak 1777-ben jött létre az akkor még külvárosi kerület. Az ötödik befejezésében a sors akadályozta meg. A 1928-1948 című könyv folytatja az előző kötetek hagyományait. Csupán két évtizedet ölel fel, de terjedelme nem kevesebb, ami egyúttal nagyobb részletességet szavatol. A XX. századnak ezen évtizedei sors döntőek voltak hazánk és fővárosa részére. A kötet rövid fejezetekre tagolódik, sok ténnyel és adattal. Össze kapcsolja az országos és fővárosi eseményeket, megmutatva ezek kölcsönhatását. Például a hadifoglyok hazatérésének kerületi vonatkozásait, a választásokat. Nostalgiját kelthet sokakban az ügerről szóló rész, hiszen nemrég szűnt meg a fővárosiaknak ez az érdekes találkozóhelye. Szép tiszteletadás a nagy elődök iránt, hogy az utolsó 48-as honvédra való emlékezés zárja a könyvet.

**R. P.**



## Pályázati felhívás

**A Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete a 29/1999. (V.18.) sz. rendeletével Józsefvárosi Diákösztöndíj elnevezéssel, ösztöndíjat alapított.**

A Józsefvárosi Önkormányzat valamint az Oktatási, Kulturális, Ifjúsági és Sport Bizottság célja ezen ösztöndíj megalapításával az, hogy kerületünkben minél több fiatal végezze el sikeresen általános, közép- és felsőfokú tanulmányait. Ehhez nyújt támogatást a rendelet által megalapított ösztöndíj.

Az ösztöndíj elnyerésére pályázatot nyújthat be az, aki

- a VIII. kerületben állandó lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkezik,

- 10 éven felüli és általános iskola 5-8. évfolyamát végzi,

- gimnázium, szakközépiskola vagy szakiskola tanulója,

- felsőoktatási intézmény nappali tagozatos hallgatója, és

- az ösztöndíj folyósítását megelőző félévben a tanulmányi átlaga a pályázati feltételek 3.1., 3.2., 3.3. bekezdésében foglaltaknak megfelel.

Az ösztöndíj összege a mindenkori minimálbér 10%-ától 30%-áig terjedhet ösztöndíjasonként, havonta.

Az ösztöndíjra pályázatot benyújtani a pályázati űrlap kitöltésével és határidőre történő leadásával lehet.

**Pályázati űrlap beszerezhető:**

- Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal

Okmányiroda és Ügyfélszolgálati Osztály (Bp. VIII., Baross u. 59.)

- Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal

TÁM-PONT Információs Szolgálat

(Bp. VIII., Baross u. 65-67. fszt.)

**Pályázati űrlap leadható:**

- Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal

Oktatási, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Osztály (Bp. VIII., Baross u. 65-67. III/323.)

**A pályázati űrlap leadási határideje:**

- általános iskolásoknak és középiskolásoknak: 2006. szeptember 15.

- felsőoktatási intézmények hallgatóinak: 2006. október 1.

**A pályázat elbírálásának határideje 2006. október 15.**



**A dicső múlt és az elképzelt jövő. Kombinók ha működnek és találkoznak**

### Képviselő-jelöltek fóruma

Az őszi önkormányzati választásokra készülve az Együtt Józsefvárosért Egyesület (EJE) minden második, a páros heteken, hétfőn délután megrendezi a képviselő jelöltek fórumát. A rendezvény nyilvános, rendszeres meghívottak lesznek a kerületi civil szervezetek és várjuk a választópolgárokat is, legközelebb augusztus 7-én 17 órától.

*Kékesi József* és *Krokos Csaba* önkormányzati képviselők minden héten hétfőn 16.30-tól tartják a képviselői fogadóórájukat. Címünk 1082 Budapest, Baross u. 28 fsz. 2.

### Országgyűlési képviselői fogadóóra

Hárs Gábor, Józsefváros országgyűlési képviselője fogadóórát tart a hónap utolsó szerdáján 14 órától 16.30 óráig. Bejelentkezni Mészáros Gyulánénál 11-13 óra között a 459-2504-es telefonszámom lehet. Internetes elérhetőség: [www.mszp8.hu](http://www.mszp8.hu), [www.harsgabor.hu](http://www.harsgabor.hu)

## Több vállalkozás

Idén június 30-án a fővárosban 376 ezer gazdasági szervezetet tartottak nyilván, számuk 1,1%-kal emelkedett az elmúlt évhez képest - áll a KSH gyorsjelentésében. A gazdasági szervezetek 95%-a (356 ezer szervezet) vállalkozás, fennmaradó hányaduk költségvetési szerv, nonprofit és MRP-szervezet volt. A regisztrált vállalkozások számát ellentétes folyamatok alakították. Az összes vállalkozás több mint felét kitevő társas vállalkozások száma az elmúlt 12 hónap alatt 3,6%-kal emelkedett, míg az egyéni vállalkozásoké 2,2%-kal csökkent.

2006. II. negyedévében a társas vállalkozások 49%-át kitevő korlátolt felelősségű társaságok száma az előző év azonos időpontjához képest 6,8%-kal nőtt, míg az egyéni vállalkozások több mint felét képező vállalkozói igazolvánnyal rendelkező egyéni vállalkozásoké 4,7%-kal csökkent. Az egyéni vállalkozások túlnyomó többségét (42%) a mellékfoglalkozásúak tették ki, a főfoglalkozású egyéni vállalkozások aránya ettől 3 százalékponttal maradt el, a nyugdíjas egyéni vállalkozók részesedése 19% volt.

## Volt-e szabadságon? Tervez-e nyaralást?

**Nagyhajú Rudolf** taxifőőr:



- Ne higgye, hogy azért, mert taxis vagyok, olyan jól megy. Tavaly se voltam szabadságon, idén se megyek. Azt szokták mondani, hogy

egy taxi-autó akkor hoz pénzt, ha megy. Én többet állok, mint megyek, lesem a kuncsaftokat, akik nem jönnek, mert nekik se könnyebb. Üdülésre gondolni se merek. Ne higgye, hogy siránkozom a család eltartása miatt. Egyedülálló vagyok és így is nehéz.

**Kalocsai Tamásné**, gyese kis-mama:



- Nem voltunk nyaralni, de szeptemberben megyünk Balatonfüredre, méghozzá a férjemmel, és viszsziük a két kisgyereket is. Először úgy volt, hogy reménytelen, de végül interneten találtunk olyan félpanziós szállót, ahol a gyerekekért nem kell fizetni. Ősz óta mindig lecsípem a konyhapénzből, így összejön a költség, de drága, százezerre jön ki, ha józanul költünk.

**Völgyi Nausika**, gimnazista:



Még nem voltam nyaralni, de mindenképpen megyek. A baráti társaság még nem döntött, hogy biciklis-sátoros buli lesz, vagy valamilyen szinten megadjuk a módját a nyaralásnak. A célpont a Balaton, egy haverunk szüleinek kertjében lesz a táborunk, ahonnan naponta rögtönzünk programokat. Ötven-hatvanezerre számok rá, ha tízen megyünk az már szép pénz, hogy valahol befogadjanak.

**Holländer Pál**, nyugdíjas:



Nyugdíjból nem lehet fickándozni, idén csak a lakásfelújítás jöhetett szóba. Nyaralást nem is terveztem, de rosszul tettem, mert az idő inkább erre lett volna jó, mint lakásfestésre. Abban reménykedem, hogy a vénaszonyok nyarán még adódik egy kis szép idő és akkor nyaralásként nagyokat sétálgatok. Milyen jó érzés lesz majd a szép lakásba haza menni.

Józsefváros Közbiztonságáért Szolgáltató Közhasznú Társaság  
1084 Budapest, József utca 15-17. Tel/ Fax.: 323 0335  
e-mail: [jkr@jkr.hu](mailto:jkr@jkr.hu), [www.jkr.hu](http://www.jkr.hu)

**A térfigyelő riasztóközpont védi lakását, üzletét a nap 24 órájában!**

★ **RIASZTÓ RENDSZEREK KEDVEZMÉNYES TELEPÍTÉSE LAKÁSOKBA, ÜZLETEKBE**

- **Akció!**: A riasztó berendezést **ingyen** biztosítjuk új bekötés esetén
- Kedvezményes telepítési díj
- Egyedi kedvezmények (pl. nyugdíjasoknak)

★ **TÁVFELÜGYELETI VAGYONVÉDELMI SZOLGÁLTATÁS**

- A riasztó a térfigyelő kamerarendszer központjában jelez
- Rendőrség 5 percen belül a helyszínen
- A szolgáltatás díja lakásoknak csak havi nettó **2900.- Ft**
- Üzleteknek, intézményeknek a legbiztosabb védelem
- Rádiós összeköttetéssel is!

Érdeklődni lehet az alábbi zöld számon:

**06-80-204-384**

Józsefváros Közbiztonságáért Szolgáltató Közhasznú Társaság  
A legbiztoságosabb választás

## BUDAPEST JÓZSEFVÁROS ÖNKORMÁNYZATA nyilvános pályázatot ír ki a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonát képező alábbi ingatlanokra:

I. Lakóelhelyezési vagy pénzbeli megváltási kötelezettséggel történő értékesítésre, a következő felépítményes lakott ingatlanokra:

1.) **Kálvária u. 9. (hrsz. 35876), Kőrös u. 4/A. (hrsz. 35874 ) Kőrös u. 4/B. (hrsz. 35875)** sz. alatti ingatlanok **minimális nettó vételár: 244.970.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 06. 9 óra.**

2.) **Magdolna u. 4. sz. alatti** ingatlan helyrajzi száma: 35624, **minimális nettó vételár: 196.430.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 06. 11 óra.**

3.) **Koszorú u. 4-6. sz. alatti** ingatlan helyrajzi száma: 35282, **minimális nettó vételár: 73.440.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 13. 9 óra.**

4.) **Korányi Sándor u. 16. sz. alatti** ingatlan helyrajzi száma: 36037, **minimális nettó vételár: 87.712.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 12. 9 óra.**

II. Felépítményes lakatlan ingatlanokra:

1.) **Nap u. 16. sz. alatti** ingatlan helyrajzi száma: 35620, **minimális nettó vételár: 27.360.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 05. 10 óra.**

2.) **Villám u. 25. sz. alatti**

ingatlan helyrajzi száma: 38468, **minimális nettó vételár: 53.000.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 06. 9 óra.**

3.) **Tolnai Lajos u. 38. sz. alatti** ingatlan helyrajzi száma: 34967, **minimális nettó vételár: 27.970.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 07. 9 óra.**

III. Nem lakás céljára szolgáló üres helyiségekre:

1.) **Lőrinc pap tér 3. sz. alatti** nem lakás céljára szolgáló helyiségcsoport helyrajzi száma: 36718/A/1, **minimális nettó vételár: 20.806.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 05. 9 óra.**

2.) **Szentkirályi u. 6. sz. alatti** nem lakás céljára szolgáló helyiség helyrajzi száma: 36511/A/1, **minimális nettó vételár: 25.825.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 05. 9 óra.**

3.) **Rákoczi út 17. sz. alatti** nem lakás céljára szolgáló helyiség helyrajzi száma: 36544/A/5, **minimális nettó vételár: 23.317.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 05. 9 óra.**

4.) **Bezerédi u. 8. sz. alatti** nem lakás céljára szolgáló helyiség helyrajzi száma: 34652/A/1, **minimális nettó vételár: 29.700.000,-Ft**

A pályázatok leadási határideje **2006. szeptember 05. 10 óra.**

## Budapest Józsefváros Önkormányzata nyilvános egyfordulós pályázatot ír ki a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonát képező Budapest, VIII. Vajdahunyad utca 5. szám alatti, 35602 helyrajzi számú ingatlan értékesítésére

A pályázat keretén belül a kiíró tulajdonát képező Budapest, VIII. Vajdahunyad utca 5. szám alatti, 35602 helyrajzi számú ingatlan a nyertes pályázó részére értékesítésre kerül. Az ingatlan alapterülete 987m<sup>2</sup>.

A pályázaton való részvétel feltételeit, valamint az ingatlan adatait tartalmazó dokumentáció 10.000,- forint + ÁFA ellenében megvásárolható munkanapokon hivatalos ügyfélfogadási időben (hétfőn 13.30-18.00, szerdán 8.15-16.30, pénteken 8.15-11.30-ig) a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Osztályán, 1082 Budapest, VIII. Baross u. 63-67., III. emelet 315. irodában 2006. június hónap 26. napjától (Érdeklődni a fenti címen Tóth Ildikónál a 459-2457 telefonszámon lehet.)

Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Osztályán: 1082 Budapest VIII. Baross u. 63-67., III. em. 315. Az I. valamint II. pontban szereplő ingatlanok minimális vételára nettó érték, melyből a lakásokra vonatkozó vételárrész mentes az ÁFA fizetési kötelezettség alól, a nem lakás célú helyiségekre vonatkozó vételárrészt ÁFA terheli.

A nyilvános egyfordulós pályázaton részt vehet azon belföldi, vagy külföldi magánszemély, egyéni vállalkozó, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, vagy jogi személyiséggel rendelkező társaság, aki a pályázati kiírásban közölt feltételeknek eleget tesz.

**A pályázatok leadásának határideje:**

2006. augusztus hónap 8. nap 1000 óra

**A pályázatok leadásának helye:**

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal 1082 Budapest, Baross u. 63-67., III. emelet 315. sz. iroda  
**A pályázatok bontására 2006. augusztus 8-án (kedden) 1000 órakor kerül sor** a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala I. emelet 115/8 termében.

### Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési zRt a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából nyílt PÁLYÁZATOT HIRDET: „Rökk Szilárd utcai Egészségcentrum” címmel a Bp., VIII. kerület Trefort u. 3-5. (hrsz. 36534) és Rökk Szilárd u. 4. (hrsz.: 36688) felépítményes ingatlanok értékesítésére.

A pályázat pontos célját, feltételeit, az értékesítésre kerülő ingatlanokra vonatkozó információkat a Pályázati Dokumentáció tartalmazza. (A dokumentáció megvásárolható 100.000.-Ft + ÁFA befizetése mellett a Rév8 zRt Bp., VIII ker. Práter u. 22. szám alatti irodájában, 2006. június 6-tól 9.00-16.00 óra között).

A pályázaton való részvétel feltétele többek között a „PÁLYÁZATI KIÍRÁS”-t tartalmazó dokumentáció megvásárlása, az abban meghatározott feltételek elfogadása, valamint 2.000.000,- Ft ajánlati biztosíték befizetése, legkésőbb a pályázat beadási határidejéig. A pályázati anyagok benyújtásának határideje: 2006. augusztus 17. (csütörtök), 10 óra, helye: Rév8 zRt, 1083 Bp. Práter u. 22.

További információ. Tel.: 210-9850, Fax.: 210-9869, [szovenyi-eszter@rev8.hu](mailto:szovenyi-eszter@rev8.hu); [www.rev8.hu](http://www.rev8.hu)





## Okosan döntöttem,



mert a HILD Örökjárdékot választottam!

A HILD ingatlanalapú életjáradék programot kínál nyugdíjasoknak, mely az alábbi előnyöket nyújtja:

- a szerződéskötést követően Ön megkaphatja a lakás piaci értékének akár a 20%-át egyösszegetben.
- garantált, folyamatos és inflációkövető havi járadékot utalunk át.
- fizetjük a közös költséget és a lakás biztosítását.
- díjmentesen elvégeztetjük a lakás állagmegőrzéséhez kapcsolódó javítási munkálatokat.

A HILD életjáradék szerződéseket 100%-ban a Deutsche Bank (AG) finanszírozza.

A programban 65. életévüket betöltött, budapesti vagy Pest megyei ingatlanal rendelkező nyugdíjasok vehetnek részt.

HILD Örökjárdék Program

Cím: 1054 Széchenyi u.1.

Telefon: (06-1) 887 56 00

www.hild.hu



(06-1)887 56 00

### Újdonság!

Szerződött partnereit részére a HILD segít az ingatlanal kapcsolatos teendőikön túl a házi segítségnyújtásban, gondozásban és ápolási igényeik megoldásában!

## 140 éves az Állatkert

Különleges programokkal készül a jubileumra az idén 140 esztendő Fővárosi Állat- és Növénykert. A születésnap előestéjén, augusztus 8-án Az Állatkert éjszakája elnevezésű program keretében rendkívüli éjszakai látogatásra, és a Nagy-tó fölé vetített lézer show-ra invitálja az érdeklődőket. Másnap, augusztus 9-én egész napos születésnap programok, kedvezményes belépés, térszene, lizsé hangulat teszi emlékeztetővé a kert 140. születésnapját.

Augusztus 8. Este héttől 23 óráig a közönség szabadon sétálhat az éjszakai Állatkertben. Az állatházak közül a Pálmaház és az Akvárium, az Elefántház, a Nyugat-Afrika Ház, a majomházak, valamint a keselyűröpdé és a Dombház térsége is nyitva lesz. A Főkaputól fél 8-kor és fél 9-kor indulnak vezetett csoportok. Ingyenes idegenvezetés is lesz kör-

bejáró elektromos kisvonaton. A Barlangteremben az Állatkert történetét bemutató kiállítás látható. Az est folyamán hangulatos kávézóterasz, perces is várja a látogatókat, a Barlang Étterem pedig ez alkalommal multimedézó fogásokkal, régi étkekkel kínál gasztronómiai időutazást.

Az éjszaka egyik különleges programja lesz a 21.30-kor kezdődő lézer show. A különleges eseményre 1000 forintos egységáron kapható belépőjegy az Állatkert pénztárainál.

Augusztus 9. 140. születésnapján kedvezményes belépti díjakkal ösztönzi látogatóit az Állatkert a közös ünneplésre. Ezen a napon az állatkerti belépőjegyek éppen annyi forintba kerülnek majd, amennyi éves az Állatkert. Ugyancsak 140 Ft-ba kerülnek majd az extra szolgáltatások, így a pónilovaglás, az elektrovili, az elefánttetetés, valamint a pálmaházi belépőjegy is.

A nap folyamán kézműves foglalkozások, a Lepkekertnél könyvadás, a Barlangteremben pedig jubileumi kiállítás várja a látogatókat. A Főkapunál 9-től délután 5-ig zongoraverkli és lizsé műsor gondoskodik a régi Városliget hangulatának megidézéséről, a Noé Arénánál pedig 10 és 15 órakor is fellép a ZamatÓrök zenekar. A délutáni fellépés előtt kerül sor az Állatkert jubileuma alkalmából meghirdetett: „Akkor és most” vetélkedő díjátadására is.

A 20 óra 30 perckor kezdődő hangversenyen a Magyar Virtuózok Kamarazenekara zenél.

Victofon

HALLÁSJAVÍTÁS MESTERFOKON

ÚJ RENDELŐNKBEN 13 év tapasztalattal

Van olyan családtagja, aki túl hangosan hallgató a televíziót vagy csak többszöri visszakérdezéssel érti meg Önt? Fülzúgásról panaszodik?

VÁRJUK ÚJ SZAKÜZLET-RENDELŐNKBEN:

- Ingyenes fül-orr-gégészeti szaktanácsadás
- Ingyenes hallás- és beszédvizsgálat
- 13 év gyártási és hallásgondozási tapasztalata
- Több nemzetközi hallókészülék-gyártó kizárólagos képviselője
- Fülzúgás esetén Európa-szerte alkalmazott terápiát alkalmazunk

Cím: 1096 Bp., Telepy u. 18. • www.victofon.hu Ingyenes ☎: 06-80/204-567 ☎: 323-0878

A Telepy és a Tüzoltó utca sarkán. 5 perc sétára a Nagyváradtéri metrómegállótól vagy a 24-es villamos vonalán a Balázs Béla utcai megállótól.

## Apróhirdetés

■ **Bélyeggyűjteményeket, 1950.** előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levélborítékokat vásárolunk. Bp. VIII. ker. Szentkirályi u. 6. (Rákóczi útnál) Telefon: 485-5060

■ **Opera Antikvárium** készpénzért vásárol könyveket, könyvtárat, képeslapokat, vitrintárgyakat, festményeket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. Tel.: 332-0243

■ **DUGULÁSELHÁRÍTÓ GYORS-SZERVIZ** 0-24 óráig! Víz, gáz, fűtés, villanszerelések garanciával. Tel.: 06(20)350-3600, 322-1036

■ **KERÜLETI GYORSSZERVIZ!** Gázkeszülékek javítása, szervizelése, víz, villanszerelések, duguláselhárítás 0-24 óráig. Hétvégén is! Tel.: 321-3174, 06(70)609-2550

■ **Lakossági gyors szerviz:** Teljeskörű gázkeszülékjavítás, víz, villany, fűtés-szerelés, gépi duguláselhárítás a nap 24 órájában. HÉTVÉGÉN IS. Tel.: 321-8082, 06(20)334-3437

■ **Vízóraszerelés, teljes ügyintézés**el, csapok, mosdók, wc, gázkeszülékek javítása. Tel.: 251-4912

■ **Államilag elismert** dajka, pedagógiai asszisztens és gyógypedagógiai asszisztens szakképzést indít a Kasza Szakképzési Központ. Tel.: 276-5918

■ **Víz-, gáz-, központi fűtés-** szerelés, gázkeszülék javítása. Ingyenes kiszállítás! Tel.: 257-3739, 06(30)9518-862

■ **Költöztetés olcsón,** szakszerűen! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher 292-1612, 06(30)944-3717

■ **Intarziakészítést és bútorestaurálást** vállalkozunk 15 éves gyakorlattal. Eredeti bútorok (Biedermeier, barokk, stb.) készítése. Tel.: 06(30)250-4471

■ **NEVES ÉS ISMERETLEN FEST-MÉNYEKET,** rajzokat, akvarelleket, képkereteket, festői hagyatékot vásárolok! Nagy Ernő Tel.: 325-6881, 06(20)965-9048

■ **Mosógépek összes típusának** javítása 4 órán belül, 1 év garanciával. Tel.: 389-8073, 06(20)9105-3111

■ **Hajdú, Energomat, Minimat, NDK** és nyugati típusú mosógépek javítása 1 év garanciával. Tel.: 389-8073, 06(20)910-5311

■ **Csillaghegyen a lakóparkkal szemben** 2 lakásos összkomfortos, cirkófűtött családi ház (egy garzon és egy 3 szobás 135 négyzetméteres kertettel) eladó 35 Mft-ért. Tel.: 06-30-550-5953

■ **SZEMÖLCSÖK, PATTANÁSOK,** zavaró bőrképzések lézeres megszüntetése. Hagyományos bőr- és nemgyógyászati kozmetológiai rendelés is. Bejelentkezés hétfőn és szerdán, 17-19-ig telefonon: 364-8889, cím: 1143 Stefánia út 109. Dr. Nagy Ágnes

■ **Horányban eladó** egy családi házza minősített téleltett faház (44 nm) érvényes építési (bővítés) engedéllyel, tervekkel, költségvetéssel. Telek: 586 nm. Irányár: 8,8 M Ft Tel.: 06(30)941-6577, 430-1250

■ **Rendezvények és esküvők** fotózását vállalja szakavatott fotós korrekt áron. Tel.: 06(30)284-8429, 313-0334

■ **REDŐNYGYÁRTÁS MŰHELYÁRON!** Relax-készítés, javítás, szalagfüggöny, három munkanap alatt. Tel.: 370-4932

■ **Konténer-expressz olcsó** sitt, hulladék-

szállítás 4-10 köbméteres lenyitható konténerrel, lomtalánítás kedvezményekkel! Tel.: 06(30)948-4000

■ **Kiadó vagy eladó** 57 nm-es+erkély 1+2 félszobás lakás a XIII. kerület Victor Hugó utcában. Tel.: 06(30)921-0020, 316-4078

■ **Rovar és rágesálóirtás** (poloska, svábbogár, csótány, bolha stb.) irtása azonnal. Tel.: 407-1038, 06(20)954-9353

■ **Tisztelt Tulajdonosok!** Vállaljuk társasházak közös képviselét, teljeskörű ügyintézésel, referenciával. Fenntartlak VSZl.Bt. Tel.: 06(70)500-3486, 210-6321, 06(20)541-9296 Lukács Ani, Szoboszlai Zoltán

■ **Szétköltözők figyelem!** Egy 35 nm-es (7 M Ft) és egy 42 nm-es (9 M Ft) lakás Kálvária téren (VIII. ker) irányán eladó vagy nagyobbra cserélhető. Tel.: 06(30)284-8429, 313-0334 (este)

■ **Remeteszőlőn 200 négyzetméter** telek 3 szintes házzal eladó vagy kisebb ingatlanokra elcserélni megegyezéssel. Tel.: 06(30)284-8429, 313-0334 (este)

■ **Társasházak folyamatos** takarítását jó minőségben vállaljuk. Kérje ingyenes ajánlatunkat. Tel.: 06(70)234-6808

■ **Válásson társat** otthona kényelmes biztonságban! A fogyatékosággal élők is várjuk. Tel.: 06(30)467-5921, www.kettenszebb.hu

■ **Bélyeggyűjteményeket, 1950.** előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levélborítékokat vásárolunk. Bp., VIII. ker. Szentkirályi u. 6. (Rákóczi útnál) Telefon: 485-5060

■ **VIII. kerületben Levéltárnál** jó házban jó beosztású 72 nm-es lakás 13 M Ft irányán sűrűn eladó. Tel.: 06(20)986-8323

■ **Társasházak kezelését,** közös képviselét 1994 óta családi vállalkozásban vállaljuk szakmai háttérrel. Tel.: 331-5798, 06(30)966-7449

■ **Körös utcában** újjépitésű augusztusban át-

adásra kerülő (43,1 nm +5,75 nm erkély) jó beosztású lakás liftes házban eladó 12,5 M Ft-ért. Tel.: 06(30)457-2472

■ **Dr. Kovács Gizella** legmagasabb áron vásárol festményeket, akvarelleket, grafikákat, ezüsttárgyakat, dísztárgyakat, szobrokat, perzsaszőnyegeket, órákat, teljes hagyatékot, bútorokat mindenféle régiséget. Hétvégén is. Tel.: 240-1635, 06(20)965-1500

■ **Bontandó társasházakat** (lakatlan is, üres lakot) vásárolunk. Tel.: 06(20)941-4920, 323-1650

■ **Gyórhitel, előzetes költségek** nélkül, jövedelemigazolás nélkül értékesítési és közjegyzői díj nélkül bárlistasoknak is. Jelzőloghitel, felmondott hitelek. D.N.P. Credit 411-1341, 411-1342, 06(20)469-5269, 06(70)212-8385, 06(30)468-5959

■ **Gondozás! Vállalnám** egyedülálló férfi vagy hölgy gondozását lakásért. Bármilyen megoldás érdekel! Kizárólag a VIII. kerületben. Tel.: 411-1341

■ **Eladó-kiadó lakásokat** keresek a Múzeum és József körút között. Dr. Fülöp Anna Tel.: 06(30)973-8536

■ **Mátyás téren** lévő 34 nm-es másfélszobás, komfortos, földszinti lakásomat nagyobbra cserélném. Tel.: 06(30)245-7674, 06(70)577-7470

■ **Piliszentlászlón 150 négyzetméter** telken 47 nm-es ház eladó, elcserélhető lakásra. Ár: 12 M Ft Tel.: 06(30)518-9263

■ **Pomáz központjában,** csendes családi környezetben, a Szelistye lakóparkban eladó egy 2005-ben épült társasház II. emeleten egy 56 négyzetméteres, klimatizált, panorámás, egyedi fűtésű (cirkó), garanciális öröklakás. Amerikai konyhás nappali, két félszoba, garázsoszoba, beépített bútorral, 8 négyzetméteres, déli fekvésű, fedett terasz saját tulajdonú parkolóhely. Ár: 19.500.000 forint. Tel.: 06(30)212-6127

**JÓZSEFVÁROSI**  
MEGVÁLTOZOTT FÉLFOGADÁS  
A Felsővezetőknek

Tájékoztató szociális ügyintézés, illetve a Józsefvárosi Vagyonkezelő kft. ügyvezetői részére számos fontos, kemény munkáját megkönnyítő feladat teljesítésére  
**SZERELÉS**  
8 óra 30 perc között ügyfelünkkel tart

**Munkafeltétel:**  
Szociális, illetve szociális szolgálatok feladatok teljesítésére  
• FIVE P/B  
Lakossági Kapcsolattartó Szolgálat (Bp. V. kerület) feladat ellátására  
• A munkát részletes jogszabályokkal szabályozták, illetve a 513-5233-as telefonszámon lehet  
• A munkát részletes jogszabályokkal szabályozták, illetve a 513-5233-as telefonszámon lehet

JÓZSEFVÁROSI VAGYONKEZELŐ KFT.  
1094 Budapest, Ór. u. 8.  
Tel: 314-1098, 313-8428 Fax: 333-9535

**TV-, VIDEO-, MONITOR és TÁVSZABÁLYZÓ JAVÍTÁS**

- kiemelkedő színvonal
- szolid árak, garancia
- javítás esetén ingyenes kiszállítás
- nyugdíjasoknak 10% kedvezmény
- használt tv, videó árusítás

**NAGYVÁRAD SZERVIZ**  
Bp., IX., Üllői út 109/A. 9-17-ig, Tel.: 215-7611

Lapunk az interneten is olvasható:  
[www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu)

## 25-50 nm-ig keresünk 1-1,5 szobás, illetve 1 szoba hallos



magán- és önkormányzati tulajdonú lakásokat elsősorban Józsefváros rendezettebb részein a Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából. Érdeklődni lehet telefonon: 210-9850 hétfőtől péntekig 9-14 óráig, vagy személyesen.

**Rév8 zRt. (Bp. VIII. Práter u. 22.)**  
hétfőn: 14-18 óráig, szerdán: 14-17 óráig.

**JÓZSEFVÁROSI VAGYONKEZELŐ KFT.**  
1094 Budapest, Ór. u. 8.  
Tel: 314-1098, 313-8428 Fax: 333-9535

**• TISZTELT ÜGYFELEINK! •**

Tájékoztatluk Önöket, hogy 2005. Szeptember 26-tól az **ÖNKORMÁNYZATI HAZKEZELŐ IRODÁNK** a Német u. 17-19. szám alatti irodájából a Tavaszmező u. 2. szám alatti irodába (Tavaszmező, Ór. utca sarok) költöztött.

A jövőben megújult, komfortosabb környezetben, fogadjuk Tisztelt ügyfeleinket, partnereinket.

A telekövetésünk árnyékszárnyok elhelyezését közzé, az esetleges költségek eléréséigért.

A jeltett irodákban az Önkormányzati Házkezelő Iroda, a 06-20-47-99-280-as, vagy a 06-20-47-99-192-es telefonszámon érheti el.

**JÓZSEFVÁROSI VAGYONKEZELŐ KFT.**  
1094 Budapest, Ór. u. 8.  
Tel: 314-1098, 313-8428 Fax: 333-9535

Az Önök komfortosabb kiszolgálásáért...

- **HIBÉLHÁRÍTÁS-GYORSSZOLGÁLAT**  
Bejelentés után napok: 313-1845, 06-20-479-1092  
1088 Kálvária u. 22.
- **Társasházak közös képviselétére**  
Műszaki, Jelművelés- és területi munkák  
Diploma elbírálás, Tű-, csatorna szerelés.  
• **MŰSZAKI IRODA**  
Tel: 313-8428, Fax: 333-9535  
1094 Budapest, Ór. u. 8.  
(Tulajdonosok által finanszírozott)  
• **Árnyékszárnyok elhelyezését közzé**
- **Társasházak közös képviselétére**  
Harmónia Társasházkezelő Iroda  
1081 Budapest, Rózsa u. 19.  
Tel: 314-10-51, Fax: 477-06-10
- **REGÁLTÁS 2001 Társasházkezelő Iroda**  
1084 Budapest, Ór. u. 8.  
Tel: 477-08-30, Fax: 333-95-35
- **TEAM 2001 Társasházkezelő Iroda**  
1083 Budapest, László u. 2.  
Tel: 210-27-29, Fax: 303-08-38



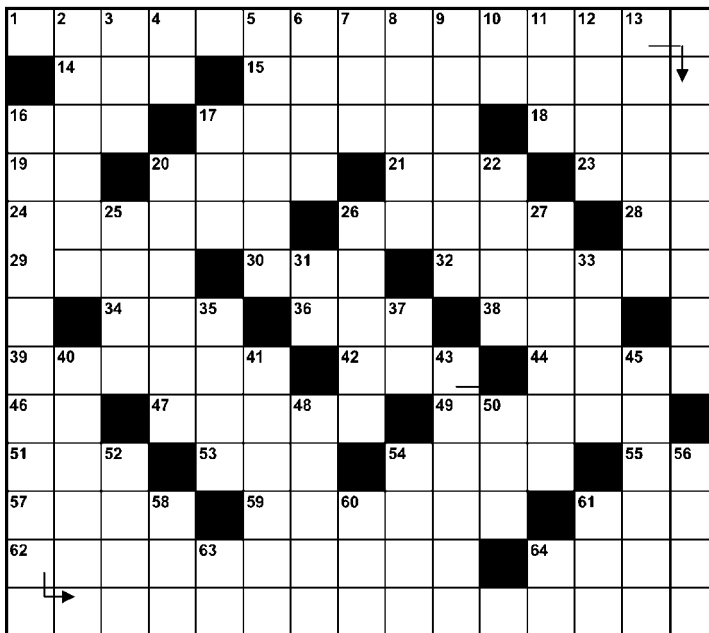
# Falfirka

Rejtvényünkben egy mindig aktuális falfirka szövegét olvashatja. Beküldendő a vízszintes 1. és a függőleges 16. sorok megfejtése.

**VÍZSZINTES:** 1. A fősor első része (zárt betűk: N.K.Z.I.). 14. Íme. 15. Igen hosszú. 16. Heroikus ember. 17. Hirtelen meghúzva. 18. Londoni szoba. 19. Fordított szolmizációs hang. 20. Énekesnőnk volt, Ambrus ... 21. A spanyol, vatikáni és kambodzsai autók jele. 23. Mek betűi keverve. 24. Rögtön. 26. Bontod. 28. Ismeretlen jelölése. 29. Norvég, olasz, uruguayi és vatikáni autók jele. 30. Éktelen erős kártyalap. 32. Budapest egyik részén, névelővel. 34. Fafajta! 36. Téli sportág. 38. Műsorszervező cég volt, röviden. 39. Pszicho, másként. 42. Ről párja. 44. Mária egyik beceneve. 46. Belga és zambiai autók jele. 47. Az erdő jellemzője. 49. Névelős gabona. 50. Idegen levegő. 53. P.O.A. 54. Magyarsággal kapcsolatos köz. 55. Labda része! 57. Női név. 59. Gyógy és fűszernövény. 61. Ilona becézve. 62. Puhította. 64. Halászeszköz.

**FÜGGŐLEGES:** 2. Ősei. 3. Nem ez. 4. Anyi, mint. 5. Névelős barikád. 6. Jászberény túlsó fele. 7. U.G.T. 8. Okít. 9. Indiai város. 10. Fordítva véd! 11. Össze-vissza sír. 12. Fordítva moss. 13. Szokásszerűen tenné. 16. A fősor második része (zárt betűk: A.Ő.M.). 17. Kamionok nemzetközi jelzése, fordítva. 20. Vassal dolgozik. 22. Abe ..., japán író. 25. Erős ironia. 26. Történelmi helyiségünk. 27. Alszik. 31. Svéd és belga autók jele. 33. Cameron ..., am. Filmszínész. 35. Angol bolt. 37. Fordított orosz folyó. 40. Indiai hangszer. 41. Előidézte. 43. Sáros talaj. 45. Csipős növény. 48. Magas növényekből áll. 50. Chris ..., ausztrál énekes. 52. Mese. 54. ELTN. 56. Hiba. 58. Gálya egyik része! 60. Belül rátukmál! 61. Rizsnyák tartalmazza! 63. Igefajta. 64. Szintén nem.

Ipacs László



Beküldési határidő: **augusztus 16.** A megfejtést nyílt levelezőlapunk szerkesztőségünk címére (1052 Váci u. 18.) kérjük beküldeni. Előző rejtvényünk helyes megfejtése: „Ha senki nem látja, hogy megeszed, akkor nincs benne kalória.”

Helyes megfejtést beküldő nyertes olvasóink: *Incze Mihályné*, 1086 Budapest, Dankó u 22., *Dr. Lőrinczné Tomasits Judit*, 1089 Budapest, Benyovszky u 41/A.

**Gratulálunk, jutalmukat postán kapják meg!**

## Láng Erzsébet rovata

# Uborkaszezon? Inkább éljünk vele!

**A kovászos uborka jellegzetesen magyar savanyúság. Végigbongésztem jó sok európai szakácskönyvet, nem találtam hasonlót. Külföldön élő rokonaimtól, ismerőseimtől tudom, hogy külhonban dőre elképzelés magyar kovászos uborkát készíteni, nem lesz az igazi. Az ételvezérek adósok annak kiderítésével, hogy miért. Az uborka? A víz? A kenyér? A napsütés? Egyik se külön, és együtt mindegyik. Pedig nincs jobb nyári hűsítő mint a pincehideg kovi-ubi lé, nem beszélve élettani hatásairól, a vitaminokról, ásványi anyagokról, emésztést szabályozó tulajdonságairól.**

### Kovászos uborka

**Hozzávalók:** 3 kg uborka, kapor, fokhagyma, tormá, só, egy db kenyérszelet (kenyérvé).  
Elkészítése oly egyszerű, hogy duzzogó férj, bizonyítani akaró gyerek is játszva végezheti.

Egy ötliteres üveghez 3 kg uborkát vásárolok, melyeket körömkefével egyenként megmosva keresztirányban bevágva kell az üvegbe rendezni, állíthatni. A szár felőli részen óvatosságból levágok egy karikát, mert az uborka itt lehet keserű vagy itt indulhat meg a keserűdesi folyamat. Az ötliteres, tisztára mosott üveg aljára egy csokor kaprot rendezek el, 2-3

gerezd fokhagymát teszek rá. Mióta a savanyúságnál külön felárért fokhagymás kovi-ubit is árulnak, megpróbáltam otthon megcsinálni, és képzeld csak, mennyi a titka, hogy 4-5 fej

fokhagymát gerezdekre pucolva az uborka közé szórok. Ez esetben nem a kapor, hanem a fokhagyma íze lesz a meghatározó. A felöntő lé titka egyszerű: 3 liter vízben 3 evőkanál sóval elkeverek meleg, de nem forró csapvizet. A só mennyiségére vigyázni kell, mert ettől függ, hogy milyen gyorsan érik be és milyen kemény, roppanós lesz az uborka. Ha kevesebb a só, lassabban érik és ízletlenebb lesz, ha túl sok a só, hamar megpuhul az uborka, szétkenhetően pu-

ha lesz. Egy kenyérszelet nyomok a tetejére és letakarom az üveg száját egy felfordított kis tányérral. Nem árt az óvatosság, az ötliteres üveget állítsd műanyag tálkába, mert az erjedés során a lé túlsordul az üveg száján. A napra kitéve 2-3 nap alatt beérik az uborka. Ekkor kivesszem belőle a kenyeret. Érdemes hűtőben befejezni az érlelést, mert a közhiedelemmel ellentétben itt is tovább savanyodik. Ha rendszeresen rájárok a hús, üdítő kovi-ubira, akkor két nap

után késhegynyi nátrium benzoáttal tartósítom. Én hungarikummá nyilvánítanám a hazai kovi-ubit. Gondolom, ha szavazni kellene róla, a kovászos uborka biztosan elnyerné a címet.

### Mari néni furfangjai

■ A cukkinit a szülők generációja még nem ismerte. Grillezésnél ma már sokan alkalmazzák. Meghámozva, karalábévájával gömböket formálva belőle, megpárolva, kitűnő levesbetét. Próbáld ki!  
■ Fából faragott tányérokat, tálkákat ne mosogasd vízzel, mosószerrel! Inkább papírszalvétával töröld szárazra és étolajos ruhával kezelj. Ha nem így teszed szétrepednek.

■ A parmezán drága sajt. Mázatlan cserépedényben tárolj, ujjnyi sőrételen. Vászonkendővel fedve, hűvös, szellős helyen hónapokig friss marad. Fagyasztani tilos, mert felengedéskor keserű lesz. Fóliába se csomagold, mert levegő nélkül megromlik!



**Ásó-kapa: lecsószezon!**

**Magyarok cselekedetei****Gála van ilyen, gála van olyan**

**H**árom emlékezetes buliban volt részem, nem vagyok azzal vádolható, hogy utóbbi hetem ingerszegény mikroklímát jelentettek volna, amúgy sablonos életemben.

Az első és legnagyobb banzáj, a szomszédunkban zajlott. Férjhez ment a kerület legnevesebb autókereskedőjének lánya. Mit mondjak? Szem nem maradt szárazon. A helyi tűzoltózenekar, a mazzorettek felvonulása, az egyesített cigányzenekar, a negyven perces tűzijáték, a lepényevő-verseny olyan impozáns eseménnyé vált, hogy még a kutyák is berúgtak. A második nagy bulit egy ötven éves házasság újraesketési ceremóniája jelentette, amit zsákban-futás, céllövőverseny, ezertagú tánckar lakodalmas csárdása, és egy hatvantageú tornászcsapat óriásgülája színesített. A harminc méter magasán kézenálló csúcseMBER nemzeti színű füstfelhőkkel borította be a horizontot, kivert a lúdbőr, olyan impozáns volt.

A harmadik esemény szóra se érdemes. Főemberek szónokoltak, az egyiket kifütyülték. Nem volt jó érzés magyarnak lenni. Aztán vagy ötven lufit engedtek el, s egy lehangoló dallamú siratóénekre fél tucat legény csapásolt, mint a mérgezett egér. Felejthető, szánalmas rendezvény volt. Utóbb megtudtam, hogy ez az Úszó Európa Bajnokság megnyitó gálaműsora lett volna. A szerkesztőket nagy-rabecsülésemről biztosítom, gratulálok. Persze eljöhettek volna Csanádbürgözdre is ötletekért.

**H.I.****„Ne vágj ki minden fát!”**

**Egy fa kálváriája a kálvária téren. A nagyobbik fotón látszik, hogy egyetlen ág eltávolítása és egy kis fasebkátrány megoldotta volna a viharverte fa jövőjét. A kis fotón látszik, hogy láncfűrészrel egyszerűbb volt a megoldás**

Várjuk olvasóink véleményét!

**E-mail címünk:**

jozsefvarosujzag@freemail.hu  
Terjesztéssel kapcsolatos észrevételeikkel hívják a 267-0525-es telefonszámot.

**Lapunk legközelebbi száma augusztus 18-án, pénteken jelenik meg.**

**Józsefváros**

A VIII. kerületi önkormányzat lapja

Kiadja az önkormányzat megbízásából az IMPRESS LAPKIADÓ Kft.

Igazgató-főszerkesztő: **Karalyos József**Szerkesztő: **Hegy Imre**Munkatárs: **Kovács Barbara**Fotók: **Nyári Gyula** • Tördelés: **Ujvári Sándor**

Szerkesztőség: Budapest, 1052 Váci utca 18.

Tel./fax: 411-0266, 235-0417, 267-0525

Nyomás: Szikra Lapnyomda zRt. Bp. X. Kozma u. 2.

Felelős vezető: **Máthé Sándor** vezérigazgató

**Ön tudja, mire. Mi tudjuk, miből.**

HVB Jelzáloghitelek most megfelezt kamatokkal lakás- és szabadcélra, értékbecslési díj nélkül. THM: 4,44%; 4,96%

Várjuk bankfiókunkban: **VIII. kerület, József krt. 46.**

**HVB Bank**

Ajánlatunk a 2006.07.01-2006.09.30. között befogadott, svájci bank-alapú jelzáloghitelekre érvényes. Az akciós kamattal a hitel futamidejének első 6 hónapjára vonatkoznak. A Bank az egyedi hitelbírálatától függően fenntartja a jövedelemigazolás bekérésének jogát. Az értékbecslési díj elengedése egy lakóingatlanra vonatkozik. Az akció további részletei, valamint a THM-re vonatkozó előírások a Bank Hirdetményében és a [www.hvb.hu](http://www.hvb.hu) honlapon találhatóak.